



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP  
**Ufficio federale della migrazione (UFM)**

**Riassunto  
dei risultati dell'indagine conoscitiva**

**concernente il rapporto e l'avamprogetto**

**relativi alla modifica della legge sugli stranieri  
(integrazione)**

**Berna, 17 aprile 2012**

## Indice

Elenco dei partecipanti alla prodecura di consultazione con abbreviazioni (in ordine alfabetico).....	3
Elenco delle abbreviazioni.....	10
I. Situazione iniziale.....	12
II. Panoramica dei risultati della consultazione .....	12
1. Valutazione generale .....	12
2. Risposte positive.....	15
3. Principali riserve.....	16
III. Pareri sulle singole modifiche .....	21
1. Ammissione di consulenti e insegnanti (art. 26a AP-LStrl).....	22
2. Regolamentazione del soggiorno (art. 33 e 34 AP-LStrl).....	25
3. Ricongiungimento familiare (art. 42–50 AP-LStrl) .....	34
4. Promozione dell'integrazione (art. 53–57 AP-LStrl) .....	43
4.1. Principi (art. 53 AP-LStrl) .....	44
4.2. Beneficiari (art. 53a AP-LStrl; nuovo).....	45
4.3. Promozione dell'integrazione nelle strutture ordinarie (art. 53b AP-LStrl; nuovo)	46
4.4. Promozione specifica dell'integrazione (art. 53c AP-LStrl; nuovo) .....	47
4.5. Ripartizione dei compiti (art. 54 AP-LStrl) .....	48
4.6. Informazione e consulenza (art. 55 AP-LStrl) .....	49
4.7. Contributi finanziari (art. 56 AP-LStrl) .....	50
4.8. Settori da promuovere (art. 57 AP-LStrl).....	52
5. Requisiti d'integrazione.....	53
5.1 Valutazione dell'integrazione (art. 58 AP-LStrl).....	54
5.2. Accordi d'integrazione e raccomandazioni per l'integrazione (art. 58a AP-LStrl; nuovo).....	58
6. Contributo dei datori di lavoro all'integrazione (art. 58b AP-LStrl; nuovo).....	62
7. Ammissione provvisoria (art. 83a e 84 AP-LStrl).....	66
8. Esercizio del potere discrezionale (art. 96 AP-LStrl) .....	69
9. Commissione della migrazione (art. 100b AP-LStrl).....	69
10. Modifica della legge sulla formazione professionale (LFPr).....	70
11. Modifica della legge sulla pianificazione del territorio (LPT).....	70
12. Modifica della legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni so- ciali (LPGA) .....	71
13. Modifica della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (LAI) .....	73
14. Modifica della legge federale sull'assicurazione contro la disoccupazione (LADI) ..	73
IV. Altre modifiche richieste.....	74
V. Riepilogo tabellare.....	78

## **Elenco dei partecipanti alla procedura di consultazione con abbreviazioni (in ordine alfabetico)**

### **CANTONI**

Regierungsrat Kt. Aargau	AG
Regierungsrat Kt. Appenzell Ausserrhoden	AR
Regierungsrat Kt. Basel-Landschaft	BL
Regierungsrat Kt. Basel-Stadt	BS
Regierungsrat Kt. Bern	BE
Conseil d'Etat du canton de Fribourg	FR
Conseil d'Etat de la République et canton de Genève	GE
Regierungsrat Kt. Glarus	GL
Regierungsrat Kt. Graubünden	GR
Gouvernement de la République et canton du Jura	JU
Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel	NE
Regierungsrat Kt. Obwalden	OW
Regierungsrat Kt. St. Gallen	SG
Regierungsrat Kt. Schaffhausen	SH
Regierungsrat Kt. Solothurn	SO
Regierungsrat Kt. Thurgau	TG
Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone Ticino	TI
Conseil d'Etat du canton de Vaud	VD
Conseil d'Etat du canton du Valais	VS
Regierungsrat Kt. Zürich	ZH
Regierungsrat Kt. Zug	ZG
Konferenz der Kantonsregierungen	KdK
Conférence des gouvernements cantonaux (CdC)	
Conferenza dei Governi cantonali (CdC)	

### **PARTITI POLITICI**

#### **Partiti rappresentati nell'Assemblea federale:**

Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz	CVP
Parti démocrate-chrétien suisse (PDC)	
Partito popolare democratico svizzero (PPD)	
Partida cristiandemocrata svizra (PCD)	

FDP. Die Liberalen FDP  
PLR. Les Libéraux-Radicaux  
PLR. I Liberali  
PLD. Ils Liberals

Sozialdemokratische Partei der Schweiz SP  
Parti socialiste suisse (PS)  
Partito socialista svizzero (PS)  
Partida socialdemocrata da la Svizra (PS)

Schweizerische Volkspartei SVP  
Union Démocratique du Centre (UDC)  
Unione Democratica di Centro (UDC)  
Partida Populara Svizra (PPS)

Evangelische Volkspartei der Schweiz EVP  
Parti évangélique suisse (PEV)  
Partito evangelico svizzero (PEV)  
Partida evangelica de la Svizra (PEV)

Grüne Partei der Schweiz [GP]<sup>1</sup>  
Les Verts Parti écologiste suisse  
I Verdi Partito ecologista svizzero  
La Verda Partida ecologica svizra

**Altri partiti politici:**

JungsozialistInnen Schweiz JUSO  
Jeunesse socialiste Suisse (JS)  
Gioventù Socialista Svizzera (GS)

**ASSOCIAZIONI MANTELLO NAZIONALI DEI COMUNI, DELLE CITTÀ E DELLE REGIONI DI MONTAGNA**

Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete SAB  
Groupement Suisse pour les régions de montagne (SAB)  
Gruppo svizzero per le regioni di montagna (SAB)

---

<sup>1</sup> Le abbreviazioni in parentesi quadre [...] sono sigle non ufficiali, scelte al solo scopo di semplificare l'elencazione nella tabella.

Gruppa svizra per las regiuns da muntogna (SAB)

Schweizerischer Gemeindeverband  
Association des Communes Suisses  
Associazione dei Comuni Svizzeri  
Associazion da las Vischancas Sivzras

SGV

Schweizerischer Städteverband  
Union des villes Suisses  
Unione delle città svizzere

SSV

### **ASSOCIAZIONI MANTELLO NAZIONALI DELL'ECONOMIA**

Verband der Schweizer Unternehmen  
Fédération des entreprises suisses  
Federazione delle imprese svizzere  
(condivide il parere di SAV)

economie-  
suisse

Schweizerischer Arbeitgeberverband  
Union Patronale Suisse  
Unione Svizzera degli Imprenditori

SAV

Schweizerischer Gewerkschaftsbund  
Union syndicale suisse (USS)  
Unione sindacale svizzera (USS)

SGB

Schweizerischer Gewerbeverband (SGV)  
Union Suisse des arts et métiers (USAM)  
Unione svizzera delle arti e mestieri (USAM)

USAM

Travail Suisse

[TV]

### **ALTRE CERCHIE INTERESSATE**

Auslandschweizer-Organisation  
Organisation des Suisses de l'étranger  
Organizzazione degli Svizzeri all'estero  
Organisaziun degli Svizzers a l'ester

ASO

Avenirsocial Soziale Arbeit Schweiz Travail social suisse Lavoro sociale Svizzera Lavor sociala Svizra	[AS]
Caritas Schweiz Suisse Svizzera Svizra	CARITAS
Chambre cantonale consultative des immigrés	CCCI
Coordination contre l'exclusion et la xénophobie	[CEX]
Demokratische Juristinnen und Juristen der Schweiz Juristes Démocrates de Suisse (JDS) Giuristi e Giuriste Democratici Svizzeri (GDS) Giuristas es Giurists Democratics Svizzers (GDS) und Verein grundrechte.ch und Solidarité sans frontières (Sosf) (Gemeinsame Stellungnahme)	DJS     [GR]  Sosf
Centre Patronal	CP
Centre Social Protestant Vaud	CSP
Égalité Handicap, Fachstelle der dok	[dok]
Eidgenössische Kommission für Kinder- und Jugendfragen Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse (CFEJ) Commissione federale per l'infanzia e la gioventù (CFIG)	EKKJ
Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen Commission fédérale pour les questions de migration (CFM) Commissione federale della migrazione (CFM)	EKM
Eidgenössische Kommission gegen Rassismus Commission fédérale contre le racisme (CFR) Commissione federale contro il razzismo (CFR)	EKR

Fédération des Entreprises Romandes	FER
Forum für die Integration der Migrantinnen und Migranten Forum pour l'intégration des migrantes et migrants (FIMM) Forum per l'integrazione delle migranti e dei migranti (FIMM)	FIMM
Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration	FIZ
Schweizerischer Friedensrat	[SFR]
Gewählte Stimme	[GS]
Hilfswerk der evangelischen Kirchen der Schweiz Entraide Protestante Suisse (EPER) Aiuto delle Chiese evangeliche svizzere (ACES) Swiss Interchurch Aid Ayuda de las Iglesias Protestantes de Suiza	HEKS
Hotelleriesuisse Schweizerischer Hotelier-Verein Swiss Hotel Association	Hotellerie- suisse
Die Spitäler der Schweiz Les Hôpitaux de Suisse Gli Ospedali Svizzeri	H+
Interessengemeinschaft Binational	[IG]
Integres, Integrationsfachstelle Region Schaffhausen	[Int]
Schweizerische Interessengemeinschaft für interkulturelles Übersetzen und Vermitteln Association suisse pour l'interprétariat communautaire et la médiation interculturelle Associazione svizzera per l'interpretariato e la mediazione interculturale	Interpret
Informationsstelle für Ausländerinnen und Ausländerfragen	isa

IV-Stellen-Konferenz Conférences des Offices AI Conferenza degli Uffici AI Conferenze dils UFFIZIS AI	IVSK
Justitia et Pax Justice et Paix Giustizia e Pace	JP
Schweizerische Konferenz der Integrationsdelegierten Conférence Suisses des Délégués à l'Intégration Conferenza Svizzera dei delegati all'integrazione	KID
Die Schweizerische Konferenz der Fachstellen für Integration La Conférence suisses des Services spécialisés dans l'intégration (cosi)	kofi
humanrights.ch, MERS	MERS
Municipalité de Lausanne	[ML]
Schweizerisches Arbeiterhilfswerk Oeuvre suisse d'entraide ouvrière OSEO Soccorso operaio svizzero SOS	SAH
Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände Conseil Suisse des Activités de Jeunesse (CSAJ) Federazione Svizzera delle Associazioni Giovanili	SAJV
Schweizerische Beobachtungsstelle für Asyl- und Ausländerrecht Observatoire suisse du droit d'asile et des étrangers Osservatorio svizzero sul diritto d'asilo e degli stranieri	[SBAA]
Schweizerischer Bäuerinnen- und Landfrauenverband Union suisse des paysannes et des femmes rurales (USPF) Unione svizzera delle donne contadine e rurali (USDCCR) Uniun da las puras sivzras (UPS)	SBLV
Second@s Plus Schweiz	[s@s]
Schweizerischer Evangelischer Kirchenbund	sek



Fédération des Églises protestantes des Suisse (feps)	
Federazione delle Chiese protestanti della Svizzera (FCPS)	
Federation of Swiss Protestant Churches	
Schweizerischer Katholischer Frauenbund	SKF
Ligue suisse de femmes catholiques	
Union svizzera delle donne cattoliche	
Uniun svizra de las dunnas catolicas	
Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe	SKOS
Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS)	
Conferenza svizzera delle istituzioni dell'azione sociale (CSIAS)	
Conferenza sivzra da l'agid sozial	
SP Frauen Schweiz	[SP-F]
Schweizerisches Rotes Kreuz	SRK
Croix-Rouge suisse	
Croce Rossa Svizzera	
Schweizerisch-Liechtensteinischer Gebäudetechnikerverband	Suissetec
Association suisse et liechtensteinoise de la technique du bâtiment	
Associazione svizzera e del Liechtenstein della tecnica della costruzione	
Associaziun svizra e liechtensteinaisa da la tecnica da construcziun	
Schweizerischer Verband für Weiterbildung	SVEB
Fédération suisse pour la formation continue (FSEA)	
Federazione svizzera per la formazione continua	
Swiss Federation for Adult Learning	
Schweizerischer Verband für Frauenrechte	svf
Association suisse pour les droits de la femme (adf)	
Associazione svizzera per i diritti della donna (ADF)	
Schweizerischer Verband der Organisatoren von Arbeitsmarktmassnahmen	SVOAM
Association des organisateurs de mesures du marché du travail en Suisse (AOMAS)	
Schweizerischer Versicherungsverband	SVV

Association Suisse d'Assurances (ASA)  
Associazione Svizzera d'Assicurazioni (ASA)  
(condivide il parere di SAV)

Schweizerischer Verband für Zivilstandswesen [SVZ]  
Association suisse des officies de l'état civil  
Associazione svizzera degli ufficiali dello stato civile

United Nations High Commissioner for Refugees UNHCR

Unia. Die Gewerkschaft UNIA  
Unia. Le Syndicat.  
Unia Il Sindacato

Verband Schweizerischer Arbeitsmarktbehörden VSAA  
Association des offices suisses du travail (AOST)  
Associazione degli uffici svizzeri del lavoro (AUSL)

Verband Schweizerischer Einwohnerdienste VSED  
Association suisse des services des habitants (ASSH)  
Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA)  
Associaziun svizra dals servetschs als abitants (ASSA)

Schweizerische Vereinigung der Verbandsausgleichskassen VVAK  
Konferenz der kantonalen Ausgleichskassen

Plattform der Liberalen Juden der Schweiz PLJS  
Plateforme des Juifs Libéraux de Suisse (PJLS)

## **Elenco delle abbreviazioni**

Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft BV  
Costituzione federale della Confederazione Svizzera Cost.

Europäische Konvention für Menschenrechte EMRK  
Convenzione europea dei diritti dell'uomo CEDU

Integrationsvereinbarungen / Accordi d'integrazione

IntV

Voraussetzungen / Condizioni

VSS

## **I. Situazione iniziale**

Il 1° gennaio 2008 sono entrate in vigore la legge sugli stranieri (LStr), che con gli articoli 4 e 53-58 disciplina anche l'integrazione, e un'attinente ordinanza sull'integrazione degli stranieri (OIntS). Dalle prime esperienze fatte con queste basi legali è emersa la necessità di un ulteriore sviluppo della politica integrativa. Il 30 giugno 2009 la Conferenza tripartita sugli agglomerati (CTA) ha emanato nove raccomandazioni per il potenziamento della politica integrativa svizzera.

Il 5 marzo 2010, in adempimento delle mozioni 06.3445 Fritz Schiesser «L'integrazione in quanto compito sociale e statale di fondamentale importanza» e 06.3765 Gruppo socialista «Piano d'azione "Integrazione"», il Consiglio federale ha pubblicato un rapporto concernente lo sviluppo della politica integrativa della Confederazione, sulla cui base il 23 novembre 2011 ha inoltre posto in consultazione la revisione parziale delle basi giuridiche specifiche dell'integrazione contenute nella LStr e una modifica delle leggi speciali relative all'integrazione a livello federale.

La procedura di consultazione è durata fino a 23 marzo 2012 (quattro mesi) e ha visto la partecipazione degli enti normalmente interpellati (Cantoni, partiti politici, associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, associazioni mantello dell'economia, conferenze intercantonali e altre cerchie interessate). Le altre cerchie interessate comprendono, oltre ad associazioni nazionali, soprattutto organizzazioni non governative che hanno punti di contatto con la politica d'integrazione svizzera.

In totale, hanno pronunciato il loro parere 21 Cantoni e la Conferenza dei governi cantonali<sup>2</sup>, sette partiti politici (PPD, PLR, PS, UDC, PEV, I Verdi, GS), tre associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna (USAM, UCS, SAB), cinque associazioni mantello dell'economia nonché 54 altre cerchie interessate (tra cui una città). Le 91 prese di posizione pervenute sono state valutate tra il 23 marzo e il 5 aprile 2012.

## **II. Panoramica dei risultati della consultazione**

### **1. Valutazione generale**

#### **Consulenti e insegnanti**

---

<sup>2</sup> Una presa di posizione della CdG richiede un quorum di 18 Cantoni.

Gran parte dei destinatari della consultazione riconosce il ruolo chiave svolto da questo gruppo di destinatari delle misure di integrazione e approva pertanto la necessità di un intervento normativo. I pareri sono invece discordi per quanto riguarda l'attuazione. Mentre alcune cerchie si augurano disposizioni ancora più rigide in quest'ambito (p. es. il possesso delle conoscenze linguistiche già all'entrata in Svizzera), gli ambienti ecclesiastici, quelli legati ai partiti di sinistra e ai Verdi e le organizzazioni non governative mettono in guardia da requisiti troppo severi e presupposti quasi impossibili da soddisfare, che porterebbero pertanto nella pratica a un blocco delle ammissioni per questo gruppo. La critica è in parte rivolta al fatto che «i valori della Costituzione federale» non possano essere facilmente definiti. Secondo i critici, questa disposizione ha il solo scopo di evitare l'ammissione degli imam. Alcuni destinatari della consultazione auspicano che tale disposizione sia estesa anche alle persone soggette all'Accordo sulla libera circolazione delle persone.

### **Proroga del permesso di dimora in caso di buona integrazione**

La maggioranza dei Cantoni, singole autorità, le organizzazioni mantello e le organizzazioni non governative respingono questa norma poiché ritengono che non sia possibile verificare il grado di integrazione in occasione della proroga del permesso di dimora e che l'attuale regolamentazione (motivi di revoca secondo l'art. 62 LStr) sia sufficiente. Un esame dell'integrazione in occasione della proroga del permesso di dimora è oneroso e richiede risorse supplementari; inoltre, potrebbe far sì che le risorse supplementari invece che per le misure d'integrazione siano usate per la valutazione dell'integrazione da parte della polizia degli stranieri, impedendo la realizzazione del modello graduale.

### **Accordi d'integrazione**

I pareri dei destinatari della consultazione sugli accordi d'integrazione sono controversi. Tale strumento trova il sostegno di alcuni partecipanti alla consultazione, quali partiti politici e singoli Cantoni, mentre è categoricamente rifiutato dagli ambienti ecclesiastici, da quelli legati ai partiti di sinistra e ai Verdi e da diverse organizzazioni non governative poiché nella pratica funge da strumento sanzionatorio e desta preoccupazioni in termini di principi di Stato di diritto (contenuto e sanzioni poco chiari, nessun rimedio giuridico). La maggior parte dei destinatari della consultazione è tuttavia concorde nel ritenere che spetti esclusivamente ai Cantoni decidere sull'utilizzo di tale strumento. Una grande maggioranza respinge la stipula obbligatoria degli accordi d'integrazione in determinati casi. In particolare, trova resistenza la conclusione di un accordo d'integrazione con le persone ammesse provvisoriamente, poiché tale status non può essere vincolato all'obbligo di stipulare un accordo d'integrazione. Singoli partecipanti si oppongono anche alle raccomandazioni d'integrazione in quanto inattuabili.

### **Rilascio del permesso di domicilio**

Una maggioranza dei destinatari della consultazione accetta che il permesso di domicilio in futuro sia rilasciato solo in caso di buona integrazione. Numerose organizzazioni non governative richiedono tuttavia che in caso di buona integrazione dopo dieci anni sussista un diritto al rilascio del permesso di domicilio.

### **Criteri linguistici nel quadro del ricongiungimento familiare**

Fatta eccezione per i maggiori partiti politici, la maggioranza dei destinatari della consultazione ha obiettato ai nuovi criteri linguistici richiesti nel quadro del ricongiungimento familiare. La disposizione non è conforme all'articolo 14 Cost. e all'articolo 8 CEDU e non è compatibile con la giurisprudenza del Tribunale federale e della Corte europea dei diritti dell'uomo (Corte EDU). Ciò vale in particolare per il ricongiungimento familiare di cittadini svizzeri. L'articolo 42 AP-LStrI contiene inoltre una discriminazione dei cittadini svizzeri. Anche in riferimento all'articolo 43 AP-LStrI (ricongiungimento familiare con un titolare di un permesso di domicilio) non va dimenticato che la legge prevede il diritto al ricongiungimento familiare.

### **Principi**

Diversi destinatari della consultazione deplorano che non tutti i quattro principi elaborati dalla Conferenza tripartita sugli agglomerati (CTA) (concretare le pari opportunità, sfruttare il potenziale a disposizione, contemplare la pluralità migratoria, esigere la responsabilità personale di ciascuno) sono contemplati nel progetto di legge. Il concetto di tutela dalla discriminazione è apprezzato, ma nella presente elaborazione la sua efficacia appare scarsa.

### **Beneficiari**

I pareri su questo punto sono fortemente discordi. Mentre alcuni chiedono che anche i cittadini svizzeri, i cittadini dell'UE/AELS e i richiedenti l'asilo siano inclusi tra i beneficiari, altri partecipanti alla consultazione si oppongono categoricamente all'applicazione delle misure alle persone ammesse provvisoriamente.

### **Ripartizione dei compiti**

I Cantoni deplorano che il proprio importante ruolo nell'ambito dei principi sia formulato in modo troppo debole. Anche i Comuni e le Città vorrebbero poter assumere un ruolo strategico più forte.

### **Informazione e consulenza**

Anche questa disposizione è oggetto di critiche, in particolare per quanto riguarda gli oneri legati a una prima informazione estesa a tutto il territorio e all'uso sistematico degli accordi d'integrazione.

### **Settori da promuovere**

I settori da promuovere sono in gran parte approvati. Alcuni destinatari della consultazione propongono come ulteriori settori la partecipazione politica e un ampliamento della tutela dalla discriminazione, così come misure a sostegno delle strutture ordinarie nella gestione dei nuovi compiti.

### **Valutazione dell'integrazione**

I maggiori partiti politici e alcune associazioni approvano nella maggior parte dei casi i criteri per la valutazione dell'integrazione. Singoli partecipanti ritengono che al criterio delle conoscenze linguistiche non debba essere assegnata troppa importanza, così da tener conto delle categorie poco istruite. Le associazioni dell'economia rendono attenti al fatto che non si può richiedere a expat e a quadri superiori la padronanza di una lingua nazionale. Singoli destinatari della consultazione esprimono dubbi sul requisito riguardante il rispetto dell'ordine pubblico, in particolare se inteso come l'insieme delle norme non scritte.

### **Contributo dei datori di lavoro all'integrazione**

Il contributo dei datori di lavoro è accolto positivamente in particolare dai sindacati e dalla CdC. Le associazioni dell'economia invece sono piuttosto critiche al riguardo e si oppongono al fatto che i datori di lavoro debbano assumersi la responsabilità per l'integrazione dei familiari trasferitisi nell'ambito del ricongiungimento. Bisogna inoltre tener conto delle grandi aziende. Le organizzazioni non governative ritengono l'articolo poco incisivo e auspicano un impegno maggiore.

### **Modifica delle leggi speciali a livello federale**

La modifica delle leggi speciali trova un sostegno piuttosto ampio. Singole critiche riguardano l'interpretariato interculturale nell'ambito delle assicurazioni sociali. Tuttavia, una maggioranza dei destinatari della consultazione considera una tale disposizione sensata; le critiche riguardano piuttosto le possibili conseguenze economiche di una tale norma.

## **2. *Risposte positive***

I pareri positivi riguardano in particolare i seguenti aspetti:

- il progetto posto in consultazione crea i presupposti per il passaggio da una promozione dell'integrazione «settoriale», ovvero orientata ai beneficiari, ad una «integrale», ovvero orientata ai bisogni.

- L'approccio basato sulle strutture ordinarie è fissato nella legge.
- La modifica delle leggi speciali a livello federale crea i presupposti per la realizzazione dell'approccio delle strutture ordinarie.
- Il progetto posto in consultazione rispetta il modello basato sulla promozione dell'integrazione nelle strutture ordinarie, che ha dato ottimi risultati.
- Le sinergie sono ora ottimizzate.
- La promozione dell'integrazione è chiaramente espressa come compito comune di Confederazione, Cantoni e Comuni.
- Le risorse per la promozione dell'integrazione sono aumentate.
- È ben accolto il nuovo orientamento dalla promozione dell'integrazione ai programmi cantonali di integrazione.
- Il principio del «promuovere ed esigere» è rafforzato.
- Dal momento che la Svizzera è uno dei pochi Paesi europei che non dispongono di un meccanismo di tutela dalla discriminazione sancito dalla legge, sarebbe coerente e opportuno ancorare tali disposizioni nella legislazione sugli stranieri. Ciò è visto come molto positivo.
- La cultura dell'accoglienza contribuisce affinché le opportunità dei primi mesi di soggiorno siano sfruttate meglio.

### **3. *Principali riserve***

Diversi destinatari della consultazione hanno espresso le seguenti riserve:

- non è espresso in modo abbastanza esplicito che le spese relative agli accordi d'integrazione sarebbero a carico dei Cantoni (BE, FR). Per tale motivo la stipula degli accordi d'integrazione dovrebbe essere a discrezione delle competenti autorità cantonali o comunali. L'uso sistematico degli accordi d'integrazione non è opportuno (CdC, numerosi singoli partecipanti cantonali, SSV).
- L'onere supplementare per i Cantoni è sottovalutato (BE). L'applicazione di determinate disposizioni comporterebbe per i Cantoni un onere amministrativo decisamente maggiore. Si rischia che, per finanziare l'onere amministrativo supplementare, i Cantoni devolvano all'esecuzione della legislazione sugli stranieri i fondi destinati alla promozione dell'integrazione (CdC, SSV).
- È necessaria un'analisi generale che elenchi nel dettaglio i costi prevedibili (PPD).
- Di fatto, la violazione di un accordo d'integrazione non comporta la revoca del permesso; finora nessun Cantone della Svizzera romanda ha utilizzato gli accordi d'integrazione come strumento di politica migratoria (FR).
- Andrebbe esplicitamente codificata la responsabilità dei cittadini svizzeri per l'integrazione della popolazione straniera (SO).



- Il progetto posto in consultazione manca di una chiara attuazione del modello graduale (CdC, SO); è poco opportuno che per la proroga del permesso di dimora e per il rilascio del permesso di domicilio valgano gli stessi requisiti (CdC).
- In merito alle attese legate alla revisione parziale, bisogna considerare che la LStr è applicabile solo alle persone per cui non vale l'Accordo sulla libera circolazione (AR). Solo un terzo circa della popolazione straniera sarebbe interessata dagli accordi d'integrazione compatibili con le sanzioni (CdC).
- Il disegno di legge raggiungerebbe solo limitatamente l'obiettivo della migliore integrazione dei cittadini stranieri in Svizzera poiché la quota di cittadini di Stati terzi cresce di un mero punto percentuale e tale gruppo costituisce soltanto il 35 per cento della popolazione straniera (CFR).
- Il progetto tratta troppi punti (PLD).
- L'aumento di 20 milioni di franchi del contributo federale non è sufficiente (PS).
- L'integrazione è compito primario degli immigrati, non dello Stato. Respingendo il controprogetto dell'Iniziativa espulsione, il Popolo si è espresso chiaramente contro un articolo sull'integrazione nella Costituzione federale; le spese supplementari non sono sostenibili (UDC).
- Le nuove disposizioni sull'integrazione non devono portare a un inasprimento dissimulato e unilaterale del diritto in materia di stranieri. Uno stimolo importante all'integrazione è la certezza di poter rimanere nel Paese di immigrazione. Il progetto non tiene conto a sufficienza di tale aspetto, puntando esclusivamente sull'«integrazione in prova» (PEV).
- La revisione rispecchia una politica migratoria restrittiva e discriminante a diversi livelli. Le misure obbligatorie avrebbero un effetto opposto. Una situazione stabile è una condizione importante per il processo di integrazione (GP).
- La proposta di sancire l'integrazione nella LStr è in parte vista con scetticismo, dal momento che in tal modo si raggiunge solo un terzo della popolazione straniera (SSV). Se ciò non dovesse cambiare, è auspicabile una minore densità normativa (SSV).
- Una maggioranza delle Città ritiene che debbano essere soltanto le autorità migratorie cantonali e comunali – con la collaborazione di altri eventuali enti con funzioni di consulenza e assegnazione – a decidere se (1) lo straniero appartiene a uno dei gruppi oggetto di un accordo d'integrazione obbligatorio ai sensi dell'articolo 58a capoverso 1 rev LStr, (2) gli obiettivi proposti sono proporzionali, raggiungibili e verificabili e (3) una sanzione di diritto in materia di stranieri è legale, proporzionale e attuabile, nel caso in cui gli obiettivi non sono raggiunti (SSV).
- Il contributo dei Comuni dovrebbe limitarsi alla promozione dell'integrazione e non includere anche una quota delle somme forfettarie per l'integrazione (SSV).
- La revisione contiene troppi obblighi nuovi e formulati in modo poco chiaro (SAV).

- L'assunzione di manodopera straniera, già oggi soggetta a regole chiare e restrittive, non deve diventare ancora più difficile e onerosa (SAV).
- Il progetto si basa troppo su un profilo deficitario dei migranti e troppo poco sulla necessità di rafforzare le capacità integrative delle istituzioni e della società (TV).
- Mancano modifiche sostanziali, non è creata una base per generare pari opportunità reali, sono rafforzati gli strumenti di repressione (AS, GDS, GR, Sosp, JUSO, FIMM, FIZ, SFR, GS).
- La codifica tecnocratica negativa del concetto di «integrazione» si basa sull'idea dello straniero come di una persona incapace (AS, GDS, GR, Sosp, JUSO, FIMM, FIZ, SFR, GS).
- Il progetto è coercitivo, unilaterale e ingiusto. L'integrazione non può essere concepita come un campo imperniato sulle prestazioni; questa visione dell'integrazione è repressiva e non orientata alla ricerca di soluzioni (GDS, GR, Sosp, JUSO, FIMM, FIZ, SFR, GS).
- La revisione parziale proposta agisce più che altro sul piano simbolico: segnala soprattutto che viene fatto qualcosa. Questo crescente attivismo legislativo ai danni di una minoranza va respinto (MERS).
- La combinazione di integrazione, situazione economica e diritto di soggiorno non rende giustizia alla situazione lavorativa di molti immigrati in Svizzera e costituirebbe un ostacolo insormontabile per molte vittime della tratta delle donne. Il presente avamprogetto ignora ostacoli e discriminazioni legali, politici e strutturali e assegna la responsabilità del non adempimento dei requisiti di integrazione esclusivamente ai singoli migranti (FIZ).
- La volontà dell'élite politica di permettere un'integrazione sociale è il presupposto stesso di quest'ultima. L'attuale politica degli stranieri non è caratterizzata dalla disponibilità all'ammissione e dalla volontà di integrazione. La revisione proposta non è espressione di un diverso approccio da parte delle autorità determinanti (SFR).
- Si parte da una concezione dell'integrazione che contraddice gli assetti e gli obiettivi integrativi formulati negli articoli 4 e 53 LStr.
- La proposta di legge presenta un quadro spaventoso per le famiglie binazionali. L'introduzione di un concetto vago come quello di «buona integrazione», il requisito della «buona integrazione» per la proroga del permesso di dimora, l'introduzione dell'accordo d'integrazione come strumento sanzionatorio per le coppie binazionali, i corsi di lingua obbligatori e la prova delle conoscenze linguistiche vanno respinti per principio e veementemente (IG Binational).
- Piuttosto che rafforzare la precarietà del soggiorno in Svizzera adottando sanzioni, andrebbero creati degli incentivi a favore della buona integrazione (isa).
- Si tiene conto solo in parte dei quattro principi base («concretare le pari opportunità», «sfruttare il potenziale a disposizione», «cortemplare la pluralità migratoria»,

«esigere la responsabilità personale di ciascuno»); l'articolo 4 deve essere adattato all'idea comune di integrazione (CDI).

- Non si comprende perché il testo di legge revisionato sia a tal punto orientato a un approccio deficitario e non parta da un presupposto di integrazione positivo. La verifica sistematica dell'integrazione in occasione della proroga del permesso di dimora e la conclusione sistematica degli accordi d'integrazione per determinati gruppi di persone è assimilabile a un pregiudizio. Sarebbe più appropriato partire dalle numerose esperienze positive e investire in misure di rafforzamento della fiducia (CDI).
- Gli accordi d'integrazione obbligatori vanno respinti; uno studio ha dimostrato che questo strumento è dubbio dal punto di vista dello Stato di diritto e connesso a un grosso rischio di discriminazione (SBAA).
- Chi attribuisce la responsabilità dell'integrazione agli immigrati ignora gli ostacoli con cui essi si scontrano in Svizzera. La politica d'integrazione viene strumentalizzata per la gestione della migrazione e il respingimento di stranieri indesiderati (SBAA).
- L'integrazione va vista da un lato come un processo di acclimatazione giuridico, socioeconomico, sociale e culturale dei rifugiati, dall'altro come l'apertura all'accoglienza da parte delle comunità locali; ciò include uno statuto di soggiorno sicuro (UNHCR).
- La naturalizzazione deve essere possibile entro un termine ragionevole (UNHCR).
- Il testo di legge genera discriminazioni importanti nei confronti dei cittadini di Stati terzi rispetto ai cittadini UE, in particolare in ordine alla sicurezza dello statuto di soggiorno e del ricongiungimento familiare. La continua minaccia di dover lasciare la Svizzera a cui sottostanno i cittadini non UE non solo ne ostacola l'integrazione, ma li rende anche sfruttabili. Chi ha paura di non vedere prorogato il proprio permesso sarà disposto ad accettare qualsiasi lavoro a qualsiasi salario (UNIA).

***La portata delle nuove norme è troppo ampia:***

- molti Cantoni deplorano la forte limitazione del loro margine discrezionale. Il carattere di compito comune della promozione dell'integrazione non trova adeguata espressione.
- I nuovi compiti esecutivi (valutazione dell'integrazione, conclusione di accordi d'integrazione, informazione e consulenza, sostegno delle istituzioni delle strutture ordinarie, ecc.) hanno conseguenze finanziarie non chiare per i Cantoni e i Comuni.
- Una parte dei destinatari della consultazione respinge le direttive vincolanti ai datori di lavoro. L'applicazione del progetto lascia troppo margine e non permette di stimare veramente gli effetti sulle aziende. In particolare non è possibile obbligare i datori di lavoro ad adoperarsi per l'integrazione dei familiari dei lavoratori (CP, SAB).

- Si rischia di ridurre l'integrazione alle conoscenze linguistiche (CFM/KOFI, INTERPRET).
- Si tende a dare più peso all'aspetto dell'esigere che a quello del promuovere (INTERPRET).
- Il progetto è caratterizzato fortemente da un atteggiamento di sfiducia verso gli immigrati. Nel progetto preliminare sono definiti chiaramente solo gli inasprimenti. L'integrazione non si può ordinare «dall'alto», ma si genera nell'ambito di un processo dinamico (CEX).
- Si respinge l'uso degli accordi d'integrazione come strumento sanzionatorio (CARITAS, CEX, CFR).
- Bisogna lasciare agli stranieri tempo sufficiente per integrarsi e garantire loro, durante questo periodo, il permesso di dimora. Per tale motivo vanno eliminate tutte le disposizioni che vincolano la proroga del permesso di dimora a una buona integrazione (NE).
- Si respinge l'uso degli accordi d'integrazione come strumento obbligatorio. Finora, non ne è stata dimostrata in modo concludente l'effettiva utilità (SSV).

### ***La portata delle nuove norme è troppo limitata:***

- la Confederazione deve prescrivere standard minimi per la promozione precoce dei bambini stranieri nelle scuole materne e nelle strutture di custodia diurna di bambini; nei gruppi di gioco-lingua va introdotto l'obbligo del tedesco nell'ambito del sostegno alla prima infanzia per gli immigrati (CFIG).
- Non vi sono meccanismi di protezione contro la discriminazione strutturale (p. es. sul mercato del lavoro). Nella revisione parziale in corso deve essere regolata in modo vincolante anche la tutela dalla discriminazione ai sensi dell'esclusione strutturale sistematica (CFM).
- Le modifiche proposte nella legge sugli stranieri non migliorano la situazione legale delle vittime della discriminazione. Le proposte negano che la legislazione a tutela dalla discriminazione razziale e etnico-culturale sia insufficiente. In particolare, nel diritto privato e amministrativo mancano divieti espliciti di discriminazione razziale (CFR).
- Il Consiglio federale non ha previsto di innalzare al livello europeo le basi legali per una tutela effettiva dalla discriminazione (PS).
- Per i giovani sans papier, che siano nati in Svizzera o che vi abbiano frequentato almeno cinque anni della scuola dell'obbligo, va previsto un diritto di soggiorno autonomo in vista di un apprendistato professionale o di un'altra formazione del livello secondario II (CFM/KOFI).
- Nel settore della tutela dalla discriminazione è richiesta una regolamentazione più vincolante di quella prevista dal progetto di revisione. È necessario intervenire anche in ambito non statale (mercato del lavoro, mercato immobiliare) (CDI).
- È deludente che in questa revisione della legge non si sia tenuto conto dei sans papier (UNIA).

## **III. Pareri sulle singole modifiche<sup>3</sup>**

### ***Modifica del titolo***

AR:

- Die Umbenennung des erst am 1. Januar 2008 in Kraft getretenen Ausländergesetzes wird jedoch nicht als zwingend notwendig erachtet.

SG:

---

<sup>3</sup> I pareri sulle singole norme sono riportati in linea di principio e per quanto possibile sotto forma di discorso diretto.

- Die Änderung der Bezeichnung eines Gesetzes, das erst gut vier Jahre in Kraft ist und dessen Bezeichnung sich in der Praxis etabliert hat, [erfordert] umfangreiche administrative Anpassungen und erschwert die Präjudiziensuche.

ZH:

- Bei einem Grossteil der zu revidierenden Bestimmungen geht es [...] darum, bisheriges Verordnungsrecht auf Gesetzesstufe zu heben und das Gesetz der Praxis anzupassen. Dies rechtfertigt es nicht, im Titel ein einzelnes Kapitel des Gesetzes besonders hervorzuheben.

SVP:

- Die SVP lehnt es klar ab, das Ausländergesetz (AuG) in Ausländer- und Integrationsgesetz (AuIG) umzubenennen. Integration ist nur ein kleiner Bestandteil des Gesetzes [...].

JUSO:

- Wir lehnen den Zusatz „Integrationsgesetz“ ab, da der Gesetzesentwurf diesem Anspruch nicht gerecht wird.

KID:

- Sinnvoll wäre eine neutralere Benennung wie zum Beispiel „Gesetz über die Zuwanderung und Integration“.

## **1. Ammissione di consulenti e insegnanti (art. 26a AP-LStrI)**

KdK<sup>4</sup>:

- Die für diese Personengruppe geforderten Bedingungen – oder zumindest das Sprachniveau [müssen] vor der Einreise in die Schweiz erfüllt werden.

AG:

- Das Beherrschen einer Landessprache genügt nicht. Die Betroffenen müssen die am künftigen Wohn- und Wirkungsort gesprochene Sprache beherrschen.
- Die Anforderungen an die Sprachkenntnisse müssen in der Verordnung detaillierter ausgeführt werden; es ist ein hohes sprachliches Niveau vorauszusetzen.

AR:

- Es wird beantragt, dass die [...] für ein gemeinsames Leben wichtigen Grundlagen nicht nur bekannt sind, sondern respektiert werden.

---

<sup>4</sup> Almeno 18 Cantoni hanno aderito alla presa di posizione della CdC. Diversi Cantoni hanno presentato prese di posizione integrative dal punto di vista materiale.

BL (+NE +SG):

- Eine Betreuungs- oder Lehrperson sollte bereits vor der Einreise in die Schweiz ausreichende Kenntnisse der Amtssprache jenes Landesteils nachweisen müssen, in dem sie tätig sein wird.

BS:

- Unseres Erachtens sollten Personen aus dem EU/EFTA-Raum ebenfalls gemäss Art. 26a AuG geprüft werden.
- Wir sind der Meinung, dass die für diese spezifische Personengruppe geforderten Bedingungen - oder zumindest das Sprachniveau – vor Einreise in die Schweiz erfüllt sein müssen.
- Das Sprachniveau sollte gemäss GER [...] oder zumindest als Richtwert vorgeschlagen werden; z.B. mündlich B1 und schriftlich auf A2.

GE:

- La disposition proposée par la Confédération remporte l'adhésion de notre canton. En effet, nous considérons qu'une telle exigence aurait pour effet que certaines communautés religieuses soient privées d'enseignement religieux, en raison de la difficulté à trouver un enseignant parlant une langue nationale avant de venir en Suisse.

GR :

- Nebst der Fähigkeit gilt es über den Gesetzestext auch die Bereitschaft der Lehrpersonen einzufordern, diese Kenntnisse zu vermitteln. Wir schlagen Ihnen folgende Ergänzung des Gesetzestextes vor: [...] und den Werten der Bundesverfassung vertraut sind und fähig sowie bereit sind diese Kenntnisse [...].

SG:

- Mit Blick auf die anspruchsvolle Aufgabe, welche die Betreuungs- und Lehrpersonen erfüllen, sind die Voraussetzungen für deren Zulassung nicht herabzusetzen.

VD:

- Le terme familiarisé est « vague », il convient de le remplacer par: «...l'étranger respecte la sécurité... »

VS :

- Nous proposons de remplacer « apte à communiquer dans une langue nationale » par « apte à communiquer dans la langue officielle parlée au lieu de domicile ».

#### CVP :

- Die CVP fordert, dass unter bestimmten Voraussetzungen diese Bestimmung auch auf „Prediger“ aus dem EU-Raum angewandt werden kann, beispielsweise bei fehlendem Bekenntnis zu unserem Rechtsstaat.

#### SP:

- [...] Nicht das Beherrschen irgendeiner Sprache genügt, sondern die betroffenen Personen [müssen] die am künftigen Wohn- und Wirkungsort gesprochene Sprache beherrschen.

#### TV (Travail Suisse)

- Le temps nécessaire pour acquérir une connaissance suffisante d'une langue nationale ne sera pas suffisant. Il faut donc modifier ou supprimer la lettre 3 dans ce sens. Enfin, la lettre 2 est mal formulée et donne l'impression d'un diktat de l'autorité engendrant un rapport de domination. Formuler par exemple ainsi : *...pour autant qu'une convention d'intégration soit conclue entre l'autorité compétente et l'étranger.*

#### DJS, GR, Sosp, JUSO, FIMM, FIZ, SFR, GS (ähnlich: SBAA):

- Dieser Artikel zielt einzig und alleine auf muslimische MigrantInnen ab. Es handelt sich unserer Ansicht nach um einen rein populistischen Gesetzesartikel, welcher den Anschein erwecken soll, ein vermeintliches Problem zu lösen [...]. Dieser Artikel formuliert eine Art Generalverdacht gegenüber MuslimInnen, durch die Ausübung ihrer Lehrtätigkeit die öffentliche Sicherheit und Ordnung zu gefährden. Diese Haltung gegenüber muslimischen Lehrbeauftragten fördert die strukturelle Diskriminierung der Betroffenen. Wir beantragen deshalb die komplette Streichung des Art. 26a.

#### CSP:

- L'exigence de pouvoir communiquer dans une langue nationale dans le cas de personnes requérant une autorisation de courte durée nous paraît disproportionnée.

#### HEKS :

- Diese Regelung zeigt, dass die Betreuungspersonen und Lehrkräfte bestimmter Nationen mehr als die anderen Lehrkräfte unter die Lupe genommen werden. [...] HEKS lehnt den Absatz 2 ab.

#### JP:

- Eine Aufweichung, wie es Abs. 2 vorsieht, wäre [...] nicht förderlich. Vorschlag: Art. 26a Abs. 2 streichen.



sek:

- Kritisch beurteilt der Kirchenbund die Vorgabe der „Vertrautheit mit den Werten in der Bundesverfassung“. Es stellt sich die Frage, wie diese Vertrautheit und damit verbunden letztendlich auch die Identifikation mit diesen Werten gemessen und beurteilt werden kann. Nach Ansicht der sek reicht die Forderung aus, sich an die Bundesverfassung und an die Rechtsordnung zu halten.

## **2. *Regolamentazione del soggiorno (art. 33 e 34 AP-LStrI)***

KdK:

- Die Wirksamkeit dieser Bestimmung wird bezweifelt.
- Insbesondere erscheint fraglich, ob die Migrationsbehörden in Zukunft die Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung tatsächlich verweigern können, wenn eine mangelnde Integration, aber kein Widerrufsgrund vorliegt.
- Der konkrete Einsatzbereich beschränkt sich [...] auf die Zulassung von hochqualifizierten Arbeitskräften aus Drittstaaten. Bei diesen Personen ist das Erfordernis der guten Integration kaum durchsetzbar.
- Zu Art. 33 Abs. 4: Schliesslich ist auch zu regeln, welche Konsequenzen die Missachtung einer Integrationsvereinbarung nach sich zieht.
- Zu Art. 33 Abs. 5: Zudem wird verkannt, dass die Ursache für das Vorliegen von Widerrufsgründen gemäss Art. 62 lit. c oder e nicht zwingend auf eine mangelnde Integration zurückzuführen ist. Die fehlende Kongruenz beziehungsweise gegenseitige Abhängigkeit zwischen den Wegweisungsgründen und dem Zweck der Integrationsvereinbarungen spricht somit ebenfalls gegen eine verbindlich Verpflichtung zum Abschluss von Integrationsvereinbarungen. Diese Bestimmung ist deshalb ersatzlos zu streichen. Eventualiter ist eine Kann-Formulierung aufzunehmen.
- Zu Art. 34 Abs. 2: Eine systematische Integrationsüberprüfung bei der Erteilung der Niederlassungsbewilligung lehnen die Kantonsregierungen [...] ab.
- Zu Art. 34 Abs. 4: Auch hier sollte die Fähigkeit im Vordergrund stehen, sich in der am Wohnort gesprochenen Amtssprache verständigen zu können.

BE:

- Es muss sichergestellt werden, dass der Einsatz von hochqualifiziertem Personal aus Drittstaaten nicht erschwert wird.

AG:

- Bei der Erteilung der Niederlassungsbewilligung müssten nach Sinn und Zweck des Bewilligungstyps höhere Anforderungen an die betroffene Person in Bezug auf den

Integrationsgrad gestellt werden als bei der Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung.

- Es stellt sich die Frage, ob bei der Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung nicht das Fehlen von Widerrufsgründen [...] genügen muss und die gute Integration erst bei Erteilung der Niederlassungsbewilligung geprüft wird.
- Massgebend soll die am Wohnort gesprochene Sprache sein.

AR:

- Die in [Art. 34] Abs. 2 neu verlangte „gute Integration“ ist unklar definiert. In welchem Verhältnis steht sie zu den Anforderungen gemäss Art. 33 Abs. 3?

BL:

- Es darf jedoch nicht vergessen werden, dass bereits jetzt das Mittel der Verwarnung besteht, die grundsätzlich den gleichen Inhalt wie die Integrationsvereinbarung hat, jedoch nur einen Bruchteil der Zeit einer Integrationsvereinbarung in Anspruch nimmt und deshalb um einiges kostengünstiger ist.
- Zu Art. 34: Es wäre zu prüfen, ob für die Erteilung der Niederlassungsbewilligung Niveau A2 verlangt werden sollte [...]. Für die vorzeitige Erteilung der Niederlassungsbewilligung wäre Niveau B1 zu prüfen.

BS:

- Zu Art. 33 Abs. 3-5: Dieser Artikel stellt eine Diskriminierung auf Gesetzesstufe gegenüber Ehepartnern von Schweizer/innen dar.
- Zu Art. 34 Abs. 4: Hier wäre von Vorteil, wenn der Begriff „einer Landessprache“ präzisiert wird, indem der Terminus durch „den am Wohn- oder Arbeitsort gesprochenen Amtssprache“ ersetzt wird.
- Was „gut“ bedeutet sollte definiert werden; z.B. mindestens B1-Niveau.

FR:

- Des ressources supplémentaires devront être prévues par les cantons non seulement pour mettre en place au cas par cas des conventions d'intégration, mais également pour traiter les procédures de recours en la matière.

GE :

- Il semble difficilement envisageable de refuser la prolongation de l'autorisation de séjour d'un cadre hautement qualifié en raison de sa méconnaissance du français.
- Le canton de Genève est peu favorable aux conventions d'intégration.
- Il paraît difficile, dans un premier temps, d'identifier les personnes susceptibles d'entrer dans le champ d'application de l'article 62 let. C e de la LEtr.

NE :

- Pour imposer des sanctions officielles, il faut pouvoir évaluer dans quelle mesure les objectifs d'intégration fixés ont été atteints. Nous estimons que vouloir lier l'intégration à des sanctions n'est pas la bonne voie à suivre.

SG:

- Es ist schlicht nicht praktikabel, bei jeder Verlängerung einer Aufenthaltsbewilligung eine Prüfung vorzunehmen, ob die Gesuchstellerin oder der Gesuchsteller „gut integriert ist“.
- Wir beantragen [...], dass die fehlende Integration in Art. 62 als Widerrufsgrund aufgeführt wird.
- Zu Art. 33 Abs. 5: Die Bewilligungsverlängerung ist [...] vom vorgängigen Abschluss einer Integrationsvereinbarungen abhängig zu machen. Bei einer Verweigerung der Unterzeichnung einer Integrationsvereinbarung ist die Bewilligung nicht zu verlängern. Dieses Vorgehen erlaubt, dass in einem allfälligen Rechtsmittelverfahren sowohl die Verlängerung als auch die Integrationsvereinbarung zusammen geprüft werden können. Art. 33 Abs. 5 ist so zu formulieren, dass ein solches Vorgehen möglich bleibt.

TI:

- Non riteniamo necessaria l'istituzione sistematica dei contratti di integrazione per i cittadini di Stati terzi, la loro estensione alle proroghe dei permessi di dimora e domicilio come pure alla frequenza obbligatoria di corsi di lingua per tutte le persone che sono cittadine di Stati terzi nel contesto del ricongiungimento familiare.

VD:

- [...] l'article 58 alinéa 1<sup>er</sup> du projet décrit les critères permettant d'évaluer si une personne est bien intégrée et l'article 58 al. 3 précise que le respect de ces critères définit une personne comme étant bien intégrée. Au regard de ces deux dispositions, nous relevons qu'une personne se trouvant à l'aide sociale peut remplir les critères d'intégration prévus à l'article 58 al. 1<sup>er</sup> et être considéré comme bien intégrée, dans la mesure où la volonté de participer à la vie économique ou d'acquérir une formation ne peut être niée du seul fait de se trouver à l'aide sociale. Par conséquent, il existe une contradiction entre cet art. 58 et l'art. 33 al. 5, qui prévoit l'obligation dans tous les cas de conclure une convention d'intégration lorsque la personne perçoit, ou à un risque accru de percevoir, l'aide sociale, alors même que cette personne peut remplir les critères d'une bonne intégration selon l'art. 58.
- Nous proposons dès lors de supprimer dans l'art. 33 al. 5 ainsi qu'à l'art. 83a al. 2 la référence à l'art. 62 lit. e, les situations impliquant l'aide sociale devant être traitées à l'alinéa 4 de l'art. 33 respectivement à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'art. 83a.

VS:

- [...] il ne nous semble pas proportionnel qu'une personne étrangère, engagée par une entreprise suisse pour ses hautes qualifications professionnelles, puisse risquer de perdre son autorisation de séjour après une année pour non intégration.

ZH :

- Ausländerinnen und Ausländer sollten gesetzlich verpflichtet werden, auch die Integration ihrer Familienangehörigen zu unterstützen. Das Gesetz soll auch Sanktionen für Ausländerinnen und Ausländer vorsehen, die diese Pflicht verletzen.
- Es ist aber auch zu regeln, welche Konsequenzen die Missachtung einer Integrationsvereinbarung nach sich zieht. Nicht geregelt sind [...] die Rechtsfolgen, wenn die Person die Integrationsvereinbarung zwar abschliesst, sich aber nicht daran hält.
- Um den Ausländerinnen und Ausländern verbindliche Vorteile in Aussicht zu stellen, wenn sie sich erfolgreich integriert haben, sollte ihnen beispielsweise die Niederlassungsbewilligung zwingend vorzeitig erteilt werden, wenn sie die dafür bestehenden Voraussetzungen erfüllen.

ZG:

- Einforderung der Integration inkl. Sprachkenntnissen von Expats soll erst nach 60 Monaten erfolgen.
- Art. 33 Abs. 5 ist in Bezug auf eine allfällige Vorverurteilung problematisch. In Anbetracht der zahlreichen Einstellungen von Strafverfahren erscheint es rechtsstaatlich fragwürdig, ohne rechtskräftiges Urteil aktiv zu werden.

CVP:

- Der CVP geht dies zu wenig weit. Sie fordert deshalb eine Ergänzung von Art. 33 Abs. 5: „Ebenfalls muss eine Integrationsvereinbarung abgeschlossen werden, wenn die Behörden Anhaltspunkte haben, dass die Chancen einer erfolgreichen Integration gering sind.“

SP:

- Zu Art. 33 Abs. 3: Die SP Schweiz ist skeptisch, ob es wirklich Sinn macht, die Integration bereits nach einem Jahr und dann jährlich wieder zu prüfen. Die SP Schweiz schlägt folgende Formulierung vor: *Sie ist befristet und kann verlängert werden, wenn keine Widerrufsgründe nach Art. 63 vorliegen und die betroffene Person gemessen an ihrer bisherigen Aufenthaltsdauer und ihren persönlichen Voraussetzungen gut integriert ist.*

- Zu Art. 34 Abs. 2: Die SP Schweiz schlägt [...] vor, Art. 34 Abs. 2 wie folgt zu formulieren: Ausländerinnen und Ausländern wird die Niederlassungsbewilligung erteilt, wenn:

#### SVP:

- Die SVP fordert folgende Formulierung in Art. 34 Abs. 4: „...und eine Amtssprache seines Wohnortes beherrscht.“

#### EVP:

- Die Neuregelung benachteiligt einseitig Personen, die schwerer eine Sprache lernen als andere. Sie bevorzugt einseitig Personen, welche das Kriterium der Landessprache erfüllen (z.B. Personen aus Afrika, die französisch sprechen), ansonsten aber wenig Integrationswillen zeigen.
- In Art. 33 Abs. 3 ist die Bestimmung zu streichen, wonach eine Aufenthaltsbewilligung nur noch verlängert wird, wenn die Person gut integriert ist.
- Mindestens sind die Bestimmungen für Illetristen und Analphabeten in Art. 49a auf die Erteilung von Aufenthaltsbewilligungen nach Art. 33 auszuweiten.

#### SGV:

- Das Instrument der Integrationsvereinbarung kann dem Regelstrukturansatz widerlaufen. Eine arbeitslose Person ist in der Regel entweder beim Arbeitsamt/RAV oder allenfalls bereits beim letzten Auffangnetz der Sozialhilfe anhängig. [...] Kompetenzüberschneidungen, unklare Schnittstellen und Doppelspurigkeiten zwischen Arbeitsmarkt- und Sozialhilfebehörden sowie Migrationsbehörden sind die Folge. Dies gilt es so weit als möglich zu vermeiden. Zudem ist der Nutzen von Integrationsvereinbarungen bislang nicht schlüssig nachgewiesen und die Vollzugstauglichkeit bzw. Justiziabilität der Integrationsvereinbarungen ist fraglich. Der SGV lehnt es daher ab, in gewissen Fällen Integrationsvereinbarungen über die heutigen Kann-Bestimmungen hinaus im Bundesrecht als obligatorisches Instrument vorzusehen.

#### SAV:

- Die Notwendigkeit eine Landessprache zu erlernen, tritt bei zeitlich im vorneherein begrenzten Aufhalten in den Hintergrund.

#### TV:

- L'acceptation de l'art 33 al. 3 et 4 entraînerait une bureaucratie inutile : on devrait dans chaque cas examiner même sommairement si l'étranger est bien intégré.
- Nous sommes aussi très sceptiques sur l'alinéa 5 prévoyant l'obligation de conclure une convention d'intégration s'il existe un risque accru que l'étranger entre dans le champ d'application de l'art. 62, let. c et e. Comment va-t-on détecter ce risque ac-

cru ? A notre avis, la convention d'intégration ne devrait être conclue que dans une situation de départ pour des personnes ayant un très faible bagage éducatif et linguistique et non pas comme un moyen de corriger en cours de route des comportements potentiellement négatifs.

- Il faut aussi que des personnes à la formation modeste ayant un travail avec peu d'interactions puissent aussi bénéficier d'une autorisation d'établissement anticipée s'ils ont fait des efforts de l'apprentissage de la langue. Les exigences de connaissance linguistique devraient donc être différenciées selon le profil socio-économique de l'étranger, en particulier pour ce qui est de l'octroi anticipé de l'autorisation d'établissement.

AS :

- Wir beantragen die grundsätzliche Streichung der Verknüpfung zwischen „guter Integration“ und der Erteilung oder Verlängerung jeglicher Art von Aufenthaltsbewilligung.

GR:

- Die Schweiz ist angewiesen auf Arbeitskräfte aus Drittstaaten, welche per Gesetz ohnehin nur Hochqualifizierte resp. ausgewiesene Spezialisten sind. Es wäre nicht verständlich, wenn die Schweiz milliardenschwere Konjunkturförderprogramme auf die Beine stellt und gleichzeitig Hürden für Schlüsselpersonen aufbaut, welche diese weltweit begehrten Fach- und Kaderpersonen abhält, in die Schweiz zu kommen.
- Art. 33 Abs. 3 ist so einzugrenzen, dass das Kriterium der guten Integration für die Verlängerung einer Aufenthaltsbewilligung erst ab dem 60. Monat des Aufenthalts eingefordert werden kann.

CARITAS:

- In der Revisionsvorlage wird [...] der Gebrauch einer Integrationsvereinbarung durch die Migrationsämter flächendeckend angedacht und vor allem der Wille, eine solche abzuschliessen, als weitere fremdenpolizeiliche Massnahme instrumentalisiert. Caritas Schweiz erachtet diese Bestimmung als unzulässiges und sachfremdes Instrument der Einwanderungssteuerung und als ungeeignetes Mittel der Integrationsförderung.

CEX:

- La convention d'intégration [...] deviendra un véritable outil de pression et de contrôle et la porte ouverte à l'arbitraire le plus total. L'étranger-ère sera contraint-e d'obéir aux injonctions de l'autorité pour obtenir ou garder une autorisation de séjour [...]. Abandon de l'obligation de conclure une convention d'intégration.

#### CSP:

- Nous ne voyons guère en quoi la conclusion d'une convention d'intégration pourrait réduire les risques de récidive de violation de l'ordre public. En effet, la violation de l'ordre public étant déjà sanctionnée par le retrait de permis, il n'y a aucun intérêt d'y ajouter une convention. [...] Nous estimons cette disposition inutile et absurde.
- Afin que cette disposition [article 34 alinéa 4] remplisse son rôle incitatif, nous recommandons de la rendre réellement incitative en renforçant sa portée dans le sens de l'ouverture d'un droit à l'octroi d'une autorisation d'établissement lorsque les conditions sont remplies. Formulation proposée : L'étranger qui remplit les conditions prévues à l'al. 2, let. b et c, et est apte à bien communiquer dans une langue nationale a droit à l'octroi d'une autorisation d'établissement au terme d'un séjour ininterrompu de cinq ans au titre d'une autorisation de séjour.

#### DJS, GR, Sosf, JUSO, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG (ähnlich : SBAA):

- Die Kopplung einer Verlängerung ausländerrechtlichen Bewilligungen an das Kriterium „guter Integration“ bringt in Bezug auf die praktische Handhabung zwar keine substantielle Neuerung. Allerdings bietet die neu geschaffene Möglichkeit zum Abschluss von Integrationsvereinbarungen ein praktisches Droh- und Druckinstrument. Die Pflicht zum Nachweis des Beherrschens einer Landessprache spielt hierbei die zentrale Rolle: Ist genau dieser eine und am besten messbare Pfeiler guter Integration nicht solide genug, so muss die Behörde die Integration als „nicht gut“ betrachten. Wir beantragen deshalb die grundsätzliche Streichung der Verknüpfung zwischen «guter Integration» und der Erteilung oder Verlängerung jeglicher Art von Aufenthaltsbewilligung.

#### EKM/KOFI

- Bei der Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung soll auf eine Beurteilung der Integration verzichtet werden.
- Nach 10 Jahren Aufenthalt soll ein Anspruch auf die Bedingung der guten Integration geknüpfter Anspruch auf Erteilung der Niederlassungsbewilligung vorgesehen werden.
- Auf die gesetzliche Verankerung von Integrationsvereinbarungen, die mit Sanktionen verknüpft sind, ist zu verzichten.

#### HEKS:

- Zu Artikel 33: Absatz 3, 4 und 5 streichen. [...] Von dieser Regelung wären in erster Linie Menschen aus Nicht-EU-Ländern und Menschen mit geringer Bildung oder mangelnden Lerngewohnheiten negativ betroffen. Damit schafft die neue Regelung strukturelle Diskriminierung.

- Zu Artikel 34: HEKS findet es gut, die Menschen mit Anreizen zu einer schnelleren Aufenthaltsbewilligung zu motivieren. Deswegen soll es neu möglich sein, eine Niederlassungsbewilligung gemäss Absatz 4 zu erhalten. Als Referenzrahmen soll aber das sich noch in Entwicklung befindende Sprachenportfolio für Migrantinnen in der Schweiz dienen.

Int:

- Wenn Ausländerinnen und Ausländer gut integriert sind, sollen sie die Niederlassung nach zehn Jahren erhalten. [...] Auf die Kann-Formulierung ist zu verzichten.

Isa:

- Wie Erfahrungen aus dem Pilotprojekt in Ostermündigen zeigen, können Integrationsvereinbarungen dann die Integration wirksam unterstützen, wenn einerseits eine sehr enge, ressourcenorientierte Begleitung der betroffenen Ausländerinnen und Ausländer gewährleistet ist und andererseits statt einschneidenden Sanktionen der individuellen Situation angepasste positive Anreize damit verbunden werden.
- Zu Art. 34 Abs. 2: Als wenig schlüssig erachten wir die Bestimmung [...] wonach für die vorzeitige Erteilung der Niederlassungsbewilligung [...] höhere Anforderungen an die Sprachkenntnisse gestellt werden sollen als bei der Erteilung der Niederlassung nach 10 Jahren.

JP:

- Die Erteilung oder Verlängerung einer Aufenthaltsbewilligung mit fremdenpolizeilichen Massnahmen zu verknüpfen [...] halten wir für falsch, dazu ungerecht, weil es hauptsächlich Menschen aus Drittstaaten treffen würde [...]. Vorschlag: Art. 33 Abs. 4 und 5 streichen. Vorschlag: Art. 34 Abs. 4 letzten Passus „und sich gut in einer Landessprache verständigen können“ streichen.

KID:

- Eine systematische Überprüfung der Integration im Zusammenhang mit der Erteilung bzw. Verlängerung von Aufenthaltsbewilligungen ist [...] kritisch zu beurteilen: Sie bedeutet einen enormen Aufwand für die zuständigen Stellen, der nicht zweckmässig und in gewissen Fällen kaum umsetzbar ist. Es besteht die Gefahr, dass die für die Stärkung der Integrationsförderung vorgesehenen Mittel umverteilt werden in den ausländerrechtlichen Vollzug, um die damit verbundenen Verwaltungskosten zu finanzieren.

MERS:

- Die vorgeschlagene Koppelung von Aufenthaltsbewilligungen an den Spracherwerb erscheint uns diskriminierend, denn sie betrifft lediglich Drittausländer und insbe-



sondere Drittausländerinnen. Es ist zwar grundsätzlich zu begrüßen, wenn ausländischen Personen der Erwerb der in der Schweiz gesprochenen Sprachen erleichtert wird. Wenn an den Spracherwerb aber weitreichende Konsequenzen geknüpft werden, stellt sich die Frage, ob dies mit dem Diskriminierungsverbot aufgrund der Sprache in Art. 8 Abs. 2 Bundesverfassung in Einklang zu bringen ist.

s@s:

- Zur Art. 33: Der vorgeschlagene Absatz 5 ist zu streichen, da er unter anderem eine problematische „Risikoabschätzung“ beinhaltet über ein zukünftiges Ereignis, welche von den Behörden willkürlich angewendet werden kann. Dies führt auch faktisch dazu, dass bildungsferne Personen nie zu einer mittelfristig gesicherten Aufenthaltsperspektive kommen werden. Das hemmt die Integration.
- Zu Art. 34: Der neue Bst. c ist zu streichen. Der Nachweis der guten Integration ist bei der Einbürgerung zu erbringen, jedoch dürfen bei der Niederlassungsbewilligung die Hürden nicht mehr erhöht werden.

SAJV/CSAJ:

- Adapte les exigences, en particulier pour les personnes des moins de 25 ans.

VSAA

- Wir erachten die [...] Ermessensfreiheit aus wirtschaftlichen und arbeitsmarktlichen Gründen besonders wichtig bei der Zulassung von ausgewiesenen Spezialisten, Hochqualifizierten und Schlüsselpersonen.
- Der Abschluss einer Integrationsvereinbarung muss im Grundsatz im Ermessen der Behörde sein. [...] Allerdings lehnen wir es ab, dass eine Integrationsvereinbarung nur dann abgeschlossen werden kann, wenn die Begleitung der betroffenen Person durch eine Drittperson gesichert ist.

sek:

- Nach Ansicht des Kirchenbundes reichen die heute geltenden Bestimmungen aus, um bei nicht gelungenen Integrationsverläufen die Aufenthaltsbewilligung entziehen zu können.
- Der Kirchenbund spricht sich [...] bei Art. 34, Abs. 2 dafür aus, dass ein Anspruch auf Niederlassungsbewilligung besteht, wenn die Person gut integriert ist, resp. keine Hinweise auf eine gegenteilige Annahme vorliegen.

SKOS:

- Die Beurteilung der Integration ist nicht an die Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung zu koppeln.

- Hingegen sollte gemäss Art. 34 Abs. 2 die Niederlassungsbewilligung bei guter Integration [...] in jedem Fall erteilt werden [wird-Formulierung statt kann-Formulierung].
- Integrationsvereinbarungen sollten nicht systematisch und flächendeckend eingesetzt werden.

SP-F:

- Die SP Frauen sprechen sich klar gegen Integrationsvereinbarungen aus.

SRK:

- Das SRK empfiehlt [...], in Art. 33 Abs. 3 auf das Kriterium der guten Integration zu verzichten.
- Unverschuldete Sozialhilfeabhängigkeit darf kein Sanktionskriterium sein.
- Zu Art. 34 Abs. 2: Das SRK schlägt vor: Ausländerinnen und Ausländern wird die Niederlassungsbewilligung erteilt, wenn c. sie gut integriert sind.

svf:

- Aus unserer Sicht sind die vorgeschlagenen Integrationsvereinbarungen abzulehnen. Denn bekanntlich haben die Migrantinnen noch mehr als die Männer mit einem Alltag voller Risikofaktoren und Stress zu kämpfen (Kinderbetreuung, prekäres Einkommen und/oder wirtschaftliche Abhängigkeit vom Ehepartner).

UNHCR:

- Der Aufenthaltsstatus schutzbedürftiger Personen sollte generell nicht einer regelmässigen Kontrolle unterzogen werden, um eine gewisse Stabilität und Sicherheit [...] zu gewährleisten.

UNIA:

- Wir lehnen Integrationsvereinbarungen, die mit Sanktionen verknüpft sind, ab.
- Wir lehnen [...] die Beurteilung des Grades der Integration als Kriterium für die Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung und die für die Erteilung der Niederlassungsbewilligung ab.

### **3. *Ricongiungimento familiare (art. 42–50 AP-LStrI)***

KdK:

- Zu Art. 42 Abs. 1 lit. b und Art. 43 Abs. 1 lit. b: Der Vorschlag greift in unzulässiger Weise in das in Art. 14 BV und Art. 8 EMRK statuierte Grundrecht des Ehe- und

Familienlebens ein. In der Praxis ist es fraglich, ob ein Familiennachzug beziehungsweise die Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung wegen mangelnder sprachlicher Integration verweigert werden können, wenn ein gesetzlicher Anspruch besteht beziehungsweise die Gesuchsteller sich auf die BV und EMRK berufen können. Demzufolge wird die statuierte Regelung wirkungslos sein. Die Kantonsregierungen beantragen die ersatzlose Streichung. Eventualiter ist in einem eigenen Absatz eine sprachspezifische Regelung im Sinne einer Empfehlung aufzunehmen.

- Zu Art. 44 Abs. 1: Der Wortlaut der französischen Version stimmt nicht mit jener der deutsch und italienischen Fassung überein. Der deutschen und italienischen Fassung ist [...] der Vorzug zu geben.
- Zu Art. 44 Abs. 2: Die Kantonsregierungen beantragen [...] für Kinder unter 18 Jahren, die nach der Absolvierung der obligatorischen Schule im Heimatland im Familiennachzug in die Schweiz einreisen, eine Rechtsgrundlage analog derjenigen der Ehegatten ausdrücklich im Gesetz aufzunehmen.
- Zu Art. 49a Abs. 2: Als weiterer Grund sollte auch berücksichtigt werden, dass Migrantinnen und Migranten mit tiefem Bildungsstand die Anforderungen einer Integrationsvereinbarung teilweise nicht zu erfüllen vermögen.
- Zu Art. 49a Abs. 3: [...] stellt einen Eingriff in den kantonalen Autonomiebereich dar [...]. Die Kantonsregierungen beantragen deshalb die Streichung oder eventualiter die Aufnahme einer Kann-Formulierung.

AG:

- Vom Erfordernis des Spracherwerbs sollte lediglich bei schulpflichtigen Kindern abgesehen werden.
- Ungleichbehandlung zwischen Schweizerinnen und Schweizer gegenüber von europäischen Staatsangehörigen wird als kritisch beurteilt.
- Auf die Verpflichtung zum Abschluss von Integrationsvereinbarungen mit bestimmten Zielgruppen ist zu verzichten.

AR:

- Es ist fraglich, ob unter dem Gesichtspunkt der Vermeidung von Inländerdiskriminierung beispielsweise eine Nichtverlängerung einer Aufenthaltsbewilligung eines ausländischen Ehegatten eines Schweizer Bürgers bzw. einer Schweizer Bürgerin wegen Nichtverständigung in einer Landessprache rechtlich effektiv durchsetzbar ist (die Bedingung an sich ist allerdings sehr begrüßenswert).
- Die Anforderung des Sprachnachweises sollte [...] auch von Kindern eingefordert werden, die [...] nicht mehr in den obligatorischen Schulunterricht eingeschult werden können.
- Beim Familiennachzug von Personen mit Aufenthaltsbewilligung sollten dieselben Regeln gelten wie bei den Jahresaufenthaltern selber (Integrationsvereinbarung).

BE:

- Im erläuternden Bericht ist hervorzuheben, dass die Aufzählung in Art. 49a Absatz 2 nicht abschliessend ist.

BL:

- Bei Anspruchsberechtigten nach den Artikeln 42 und 43 muss indessen davon ausgegangen werden, dass die vorgeschlagene Neuregelung in unzulässigerweise in deren Grundrecht des Ehe- und Familienlebens (Artikel 14 BV, Artikel 8 EMRK) eingreift.
- Zu Art. 50: Der Vorschlag würde nach unserer Einschätzung nicht bloss eine redaktionelle, sondern auch eine materielle Änderung bewirken. Der Begriff „erfolgreich“ ist präziser und messbarer.

BS:

- Art. 42 Abs. 1 und 1<sup>bis</sup> und Art. 43 Abs. 1 und 1<sup>bis</sup>: Eine solche Ungleichbehandlung bedeutet eine staatliche Diskriminierung, die so nicht vertretbar [...] und auch nicht förderlich [...] ist.

FR:

- Le bilan de l'expérience des pays comme l'Allemagne et les Pays-Bas, qui connaissent l'exigence des connaissances préalables d'une langue nationale, est mitigé et il est fort probable qu'il en sera de même en Suisse.
- Les mesures débouchant sur une discrimination des conjoints étrangers de ressortissants suisses par rapport aux ressortissants UE/AELE sont à abandonner absolument. Ces mesures seraient d'ailleurs totalement en porte-à-faux avec le principe de « la protection contre la discrimination » fixé à l'art. 53 al. 1 du projet.
- Cette aggravation de la discrimination à rebours va à l'encontre de la volonté initiale du législateur d'éviter une inégalité de traitement entre Suisses et ressortissants UE/AELE (Message du Conseil fédéral in FF 2002 p. 3549 ch.2.6) ainsi que la décision du TF incitant le législateur à rectifier la loi afin que le regroupement familial avec des citoyens suisses soit adapté à la situation existante dans le domaine de l'ALCP (ATF 136 II 120, consid. 3.5).
- Art. 49a : [...] il serait préférable de modifier le texte en exigeant une « impossibilité avérée ».

GE :

- Ce nouvel alinéa (Art. 42 al. 1 lettre b et 1<sup>bis</sup>) crée une inégalité supplémentaire entre les conjoints des ressortissants UE/AELE, soumis à l'ALCP, et les conjoints de ressortissants suisse [...].

NE :

- L'âge n'est pas expressément mentionné [...]. Il serait souhaitable d'ajouter ce critère au texte légal (art. 49a). Nous demandons à ce que la forme potestative soit utilisée (al. 3).

SG :

- Art. 42 Abs. 1 Bst. b führt zu einer Inländerdiskriminierung. Das Bundesgericht hat in BGE 136 II 120 gefordert, dass sich der Gesetzgeber der Problematik der Inländerdiskriminierung annehmen müsse. Wenn dies in absehbarer Zeit nicht geschehe, könnte es, über den Appellentscheid hinaus, eine Konventionswidrigkeit im Einzelfall allenfalls selber korrigieren (E. 3.5.3).

SO:

- Als weiterer [Ausnahme]Grund sollte auch berücksichtigt werden, dass Migrantinnen und Migranten mit sehr tiefem Bildungsniveau die Anforderungen einer Integrationsvereinbarung teilweise nicht zu erfüllen vermögen. Infolge müssten die Anforderungen an das Sprachniveau herabgesetzt sowie eine längere Frist zum Spracherwerb zur Verfügung gestellt werden.

VS :

- Art. 42 al. 1 et 1<sup>bis</sup> : Cette inégalité de traitement, bien que justifiée légalement dans le rapport explicatif, va à rencontre de la volonté initiale du législateur de la LEtr (Message du Conseil fédéral in FF 2002 p. 3549 ch. 2.6) [...].

ZG:

- In der Botschaft soll auf eine Mindestzahl von Lektionen eines Sprachförderangebotes hingewiesen werden (mindestens 80 Jahreslektionen).

CVP:

- Zu Art. 44: Die CVP ist fundamental gegen diese Neuerung. Vom Kriterium der bedarfsgerechten Wohnung darf nicht abgerückt werden. [...] Damit soll verhindert werden, dass Familien aufgrund ungenügender finanzieller Mittel von der Sozialhilfe abhängig werden.

SP:

- Es ist erstaunlich, dass der Bundesrat den Hinweis des Bundesgerichts an den Gesetzgeber zur Beseitigung der Inländerdiskriminierung bei der Gelegenheit der Überarbeitung des Ausländerrechts ignoriert hat und diese stattdessen noch verstärkt.

- Zu Art. 49a Abs. 3: Sollte sich bei der nun geplanten breiten Anwendung von Integrationsvereinbarungen zeigen, dass eher der repressive Charakter im Vordergrund steht, so behält sich die SP Schweiz vor, ihre Einschätzung zu revidieren und das Instrument abzulehnen.

GP:

- L'article 49a du projet de révision ajoute des conditions supplémentaires au droit au regroupement familial. Cette disposition est particulièrement discriminatoire et touche également le droit au regroupement familial des ressortissants suisses. Le droit au respect de la vie privée et familiale fait parti des droits fondamentaux. Le droit au regroupement familial relève du droit au respect de la vie privée et familiale, fixé dans l'article 8, alinéa 1, de la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH), convention qui faut-il le rappeler a été signée par la Suisse. Le durcissement du droit au regroupement familial dans le projet de révision est dès lors rejeté par les Verts suisses.

SAV :

- Zu Art. 44 Abs. 1 Bst. d: Es ist nicht einsichtig, weshalb der nachkommende Ehegatte strenger beurteilt werden soll, als die Ausländerin oder der Ausländer selber. Die Vorschrift ist auch deshalb stossend, weil es in vielen Fällen noch schwieriger wird, hochqualifizierte Ausländer in die Schweiz zu holen, wenn weitere Hürden für den Familiennachzug aufgebaut werden.

SGB:

- L'USS est [...] très préoccupée par certaines atteintes aux droits fondamentaux contenues dans le conditionnement du droit au regroupement familial et aux admissions provisoires à des exigences d'intégration. L'USS estime ainsi que le droit au regroupement familial ne doit pas être restreint et qu'il doit s'appliquer à toutes et à tous de manière égale. Ainsi, l'USS s'oppose à ce qu'une personne en provenance d'États tiers qui souhaite rejoindre un conjoint de nationalité suisse ou un conjoint de nationalité étrangère titulaire d'une autorisation d'établissement ou de séjour doive se soumettre à certaines exigences linguistiques alors que ce n'est pas le cas pour le conjoint d'un ressortissant de l'UE/AELE.

TV :

- Nous rejetons là aussi les changements proposés. Nous ne voulons pas que l'inégalité de traitement existant entre ressortissants d'Etats tiers et d'un Etat lié par l'ALCP se renforce encore.

AS :

- Wir beantragen die ersatzlose Streichung.

#### ASO:

- Pour l'OSE, il est inacceptable que les conjoints de citoyens européens bénéficient d'un traitement privilégié en Suisse par rapport aux conjoints de citoyens suisses qui souhaitent s'installer dans le propre pays de leur conjoint. Cet article pose à notre sens un problème, qui reste d'ailleurs irrésolu dans le message, au regard de la compatibilité avec la Constitution fédérale, notamment les art. 8 (égalité de traitement), voire 24 (liberté d'établissement). De même, la compatibilité avec l'art. 8 CEDH est problématique.

#### DJS, GR, Sosf, JUSO, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG (ähnlich: SBAA):

- Ein ernsthafter Grund, der diese Diskriminierung rechtfertigen würde, ist nicht erkennbar. Eine Einschränkung muss denn gemäss Art. 8 EMRK „notwendig sein für die nationale und öffentliche Sicherheit, für das wirtschaftliche Wohl des Landes, zur Aufrechterhaltung der Ordnung, zur Verhütung von Straftaten, zum Schutz der Gesundheit oder der Moral oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer“. Ob die Einführung weiterer Hindernisse im Familiennachzug diesem Zweck dient, ist höchst fragwürdig. Wir beantragen die ersatzlose Streichung der Art. 42 Abs.1 lit. b, Art. 43 Abs. 1 lit. b, Art. 44 Abs. 1 lit. d E-AuIG.

#### CARITAS:

- Caritas Schweiz erachtet diese Voraussetzung [Sprachkenntnisse als Voraussetzung für den Familiennachzug] als unzulässiges und sachfremdes Instrument der Einwanderungssteuerung.
- Nach Art. 8 Abs. 2 BV darf niemand wegen der Herkunft [...] der Sprache, [...] diskriminiert werden. Die Einführung von Sprachanforderungen [...] begründet eine weitere Diskriminierung [...].
- Die grundsätzliche Einführung des Nachweises von Kenntnissen der Landessprache [...] ist auch unter dem in Art. 8 EMRK verankerten Recht auf Achtung des Familienlebens äusserst problematisch. Aus der Sicht der Caritas Schweiz ist die Achtung des Familienlebens als Gut höher zu gewichten als das öffentliche Interesse an einer Integration.

#### CEX:

- Abandon des exigences linguistiques pour le regroupement familial.

#### CP

- Une telle exigence (conjoint doit être apte à communiquer dans la langue nationale ou s'être inscrit ou participer à cette fin à une mesure d'encouragement linguistique)

pourrait être un obstacle à la venue d'un travailleur étranger [...], il n'y a pas lieu de compliquer encore son recrutement.

#### CSP:

- Nous sommes fermement opposés à l'introduction de nouvelles conditions au regroupement familial. Le regroupement familial est un droit qui ne peut subir aucune restriction.

#### EKKJ

- Die Altersgrenze für den Sprachnachweis sollte auf 16 Jahre festgelegt werden. Die EKKJ empfiehlt dringend kostenlose Sprachkurse für Kinder ab 16 Jahren im Rahmen des späten Familiennachzuges.
- Kostenlosigkeit obligatorischer Sprachkurse.

#### EKM/KOFI

- Die Frage der Sprachkenntnisse soll von jener des Familiennachzuges losgelöst werden. Ein ausreichendes, qualitativ gutes und erschwingliches Angebot sollte unabhängig vom Aufenthaltsstatus allen Gruppen gleichermassen zur Verfügung stehen.
- Auch Schweizerinnen und Schweizer sollen - wie EU-/EFTA-Bürger - ihre Angehörigen bedingungslos nachziehen dürfen. Darum sollen in Art. 42 alle Bedingungen an den Familiennachzug gestrichen werden.

#### EKR

- Streichen: Erfordernis der bedarfsgerechten Wohnung, Bedingung nicht auf Sozialhilfe angewiesen zu sein, Erfordernis ausreichender Sprachkenntnisse bzw. Teilnahme an Sprachförderangeboten.
- Die EKR ist zwar mit der Begründung einverstanden, dass Sprachkenntnisse den Integrationsprozess fördern. Problematisch sind die vorgeschlagenen Bedingungen aber, weil nur Drittstaatsangehörige zu Sprachangeboten verpflichtet werden können und der Familiennachzug bei ungenügenden Sprachkenntnissen nur für Drittstaatsangehörige verweigert werden kann.
- Nach Meinung der EKR ist die Ungleichbehandlung je nach Herkunftsland rassistisch. Personen, welche nicht dem Freizügigkeitsabkommen unterliegen, werden als kulturfern und somit nicht erwünscht deklariert.

#### FER:

- Notre Fédération ne saurait souscrire à une disposition qui fixe des conditions plus sévères pour le conjoint d'une autorisation de séjour que pour le titulaire de l'autorisation lui-même.



#### FIMM :

- Das FIMM Schweiz beantragt die ersatzlose Streichung der Verknüpfung der Erteilung oder Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung an die Ehedauer und die „gute Integration“ im Falle einer Ehe- oder Familiengemeinschaftsauflösung.

#### HEKS:

- Art. 42 Abs. 1b, Art. 43 Abs. 1b, Art. 44 Abs. 1b-d, Art. 49a Abs. 2 und 3 streichen. [...] Die geplante Änderung verletzt das Recht auf Familienleben und benachteiligt Menschen auf Grund von Herkunft, Nationalität sowie sozialem Status.
- Zu Art. 50: HEKS lehnt die Änderung ab und schlägt vor, die Anforderung der guten Integration zu streichen.

#### Int:

- Es ist fraglich, ob die Anmeldung zu einem Sprachkurs, die ja in der Regel von den bereits anwesenden Familienmitgliedern getätigt werden müsste, das geeignete Mittel zur Förderung der Integration der nachziehenden Person ist.

#### INTERPRET:

- Der Ausnahmekatalog ist zu eng gefasst. Tiefes Bildungsniveau, allgemeine Lernschwierigkeiten, fortgeschrittenes Alter sowie traumatische Erlebnisse können das Sprachenlernen massgeblich beeinträchtigen. Den individuellen Fähigkeiten, Ressourcen und Lebensumständen muss bei der Beurteilung Rechnung getragen werden.

#### Isa:

- [Es] sind weitere Umstände denkbar, die das Sprachenlernen erschweren (z.B. Betreuungspflichten, hohes Alter, schwierige Schulerfahrungen).

#### JP:

- Vorschlag: Art. 42 Abs. 1b, Art. 43 Abs. 1b, Art. 44 Abs. 1d, Art. 49a streichen.

#### KID:

- Die in Art. 49a formulierten Ausnahmen vom Erfordernis des Sprachnachweises sind zu eng gefasst, neben Illetrismus oder Analphabetismus gibt es eine Vielzahl von Faktoren, die das Sprachenlernen zum Teil massgeblich beeinträchtigen können (allgemeine Lernschwierigkeiten, fortgeschrittenes Alter, hohe Arbeitsbelastung etc.). Auch von Unsicherheit geprägte Lebensumstände, wie sie häufig mit der Migration einhergehen, können die Fähigkeiten zum Spracherwerb einschränken.

s@s:

- Eine Anmeldung zu einem Sprachkurs ohne genaue Kenntnis des Angebots vor Ort ist nicht dienlich. Ausserdem ist die Auswahl eines Deutschkurses Teil des Integrationsprozesses und des sich Orientierens in der neuen Umgebung.

SAJV/CSAJ:

- Le CSAJ appelle à pleinement appliquer la Convention relative aux droits de l'enfant et à lever la réserve formulée sur le regroupement familial (que les parents ne devront pas être dépendants de l'aide sociale).

SKOS:

- Der Familiennachzug ist unabhängig vom Aufenthaltsstatus bei den ständig Anwesenden gleich zu behandeln. [...] Die Verständigung in einer Landessprache [ist] ein zentraler Integrationsfaktor, den es unbedingt zu fördern gilt [...]. Allerdings ist die sprachliche Kompetenz nicht der einzige Faktor für einen erfolgreichen Integrationsprozess. Die SKOS schlägt daher vor, die Sprachkenntnisse nicht konditional mit dem Familiennachzug zu verbinden.

SP-F:

- Zu Art. 50 AuG: Hier bräuchte es die Ausarbeitung einer zivilstandsunabhängigen Aufenthaltsbewilligung. [...] Bei der Forderung nach einer guten Integration stellt sich grundsätzlich die Frage, anhand welcher Kriterien diese geprüft wird. Wurde die Ehe beispielsweise in einer klassischen Rollenteilung gelebt und hat sich die Frau vor allem dem Haushalt und den Kindern gewidmet, darf ihr nicht vorgeworfen werden, dass sie beruflich nicht genügend integriert ist [...].

SRK:

- Das SRK ist der Ansicht, dass die Achtung des Familienlebens (Art. 8 EMRK) ungeachtet des rechtlichen Status der Nachziehenden zu respektieren ist.
- Das Thema der Sprachkenntnisse als Integrationsfaktor ist nach Ansicht der SRK [...] nicht konditional mit der Frage des Familiennachzuges zu verknüpfen.

SVEB:

- Nicht einverstanden sind wir mit der übermässigen Fokussierung der Integration auf Sprachkompetenzen. Das Gesetz tendiert dazu, Integration mit dem Beherrschen einer Landessprache gleichzusetzen.
- Wir schlagen folgende Ergänzung vor:  
*Art. 49c (neu)*  
*die aufgrund erschwerender Lebensumstände wie beispielsweise hoher Arbeitsbelastung, familiärer Beanspruchung, Lernschwierigkeiten, glaubhafte gemachte Un-*

*möglichkeit, die Fähigkeit zur Verständigung in einer Landessprache innerhalb zumutbarer Frist zu erwerben.*

svf:

- Das führt zu einer verschärften Diskriminierung, was sich wiederum negativ auf Migrantinnen auswirken kann, welche nur einen sehr beschränkten oder gar keinen Zugang zum Abbau von Sprachbarrieren haben.
- Zu Art. 50: Es wird eine zivilstandsunabhängige Aufenthaltsbewilligung und damit eine Bleiberecht gefordert.

SVZ:

- Die Gesuche für nachziehende Personen (Ehepartner/-innen, Kinder) sollten zwingend mit den für den Zivilstandsdienst erforderlichen Dokumenten (Geburtsschein, Ledigkeitsbescheinigung, Eheschein usw.) ergänzt sein. Diese Dokumente könnten sodann inhaltlich durch die zuständige Schweizerische Vertretung geprüft, durch diese beglaubigt und im Anschluss daran an die schweizerischen Behörden weitergeleitet werden.

VSAA :

- [...] wir vermissen die Verbindlichkeit, sich die Sprache auch aneignen zu müssen. [...] um dem gerecht zu werden, muss unserer Ansicht nach bereits zu Beginn des Aufenthaltes in der Schweiz klar sein, innert welcher Frist die Sprache zu erlernen und ein Nachweis zu erbringen ist.
- Folgende Ergänzung wird vorgeschlagen: „Der Nachweis, sich in der am Wohnsitz gesprochenen Sprache verständigen zu können, ist spätestens drei Jahre ab Erteilung der Aufenthaltsbewilligung zu erbringen.“

UNIA:

- Die UNIA beantragt folgende Änderung des Vorentwurfes: die Erhöhung des Alters auf 21 Jahre die Streichung von Buchstabe b [Sprachanforderungen].

#### **4. *Promozione dell'integrazione (art. 53–57 AP-LStrI)***

FDP:

- Die Struktur von Kapitel 8 ist unserer Ansicht nach falsch. Analog zum Grundsatz von fordern und fördern muss zuerst der Abschnitt Integrationserfordernisse und dann der Abschnitt Integrationsförderung aufgeführt werden [...].

#### 4.1. Principi (art. 53 AP-LStrl)

BL:

- In Absatz 3 bitten wir zu prüfen, ob der Begriff „berufliches Fortkommen“ nicht durch die Formulierung „Erreichung der finanziellen Selbständigkeit“ ersetzt werden sollte. Zudem sollte auch hier statt „Landessprache“ die Formulierung „am Wohnort gesprochene Amtssprache“ verwendet werden.

GE:

- Le fait de „valoriser les potentiels“ et de „tenir compte de la diversité“ sont des principes peu mis à contribution dans le cadre du projet de modification de la LEtr [...].

SG :

- Wir vermissen, dass [...] nicht auch Art. 4 AuG, der die Grundsätze der Integration regelt, in die Revision einbezogen wird. Wir schlagen vor, dass die vier Grundprinzipien „Chancengleichheit verwirklichen“, „Potentiale nutzen“, „Vielfalt berücksichtigen und „Eigenverantwortung einfordern“ [...] in geeigneter Form aufgenommen werden.

SO:

- Hier vermissen wir die Prinzipien „Potentiale nutzen“ sowie „Vielfalt berücksichtigen“, wie es im Bericht des Bundesrates und der TAK zum Ausdruck kam.

EKR:

- Einfügen neuer Satz zu Absatz 2: Angemessene Massnahmen zur Verwirklichung der tatsächlichen Gleichstellung und Schutz vor Diskriminierung stellen keine Diskriminierung dar.

INTERPRET:

- Folgende Ergänzung in Absatz 3 wird vorgeschlagen: "Zu diesem Zweck fördern und unterstützen sie Angebote, welche eine Verständigung auch dann sicherstellen, wenn die direkte Kommunikation aufgrund sprachlicher und/oder kultureller Unterschiede erschwert ist."

VSAA

- Die Beratung und Unterstützung der Regelstrukturen stellt eine zentrale strategische Zielsetzung der zukünftigen spezifischen Integrationsförderung dar. Wir sind der Ansicht, dass dieser Auftrag eine klar gesetzliche Verankerung erfordert.

IG:

- Wir beantragen eine substantielle Neuschreibung des Artikels, welche die Leistungen der NGO angemessen wiedergibt, oder dessen ersatzlose Streichung.

JP:

- Vorschlag: Art. 53 Abs. 2 wie folgt ergänzen: Angemessene Massnahmen zur Verwirklichung der tatsächlichen Gleichstellung und Schutz vor Diskriminierung stellen keine Diskriminierung dar.

SP-F:

- [Die SP-Frauen] stellen [...] irritiert fest, dass der Bundesrat nicht bereit ist, den Diskriminierungsschutz zu verstärken und den juristischen und institutionellen Rahmen auf europäisches Niveau zu heben. [...] Die Bedingung der Integration für die Erneuerung bzw. Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung diskriminiert gerade Frauen.

#### **4.2. Beneficiari (art. 53a AP-LStrl; nuovo)**

SG:

- Wir schlagen vor den Artikel um einen 3. Absatz zu ergänzen, in dem erwähnt wird, dass die spezifische Integrationsförderung die Regelstrukturen in Integrationsfragen unterstützt.

ZG:

- Personen mit Kurzaufenthaltsbewilligungen sollten auch zu Integrationsangeboten zugelassen werden.

SVP:

- Die SVP sieht keinen Grund, warum vorläufig aufgenommene Personen als Zielgruppe der Integrationsförderung aufgenommen werden sollten. Diese sind per Definition vorläufig in der Schweiz und müssten sie so bald als möglich wieder verlassen. Je stärker sie integriert sind, desto unrealistischer ist eine Ausreise aus der Schweiz.

INTERPRET:

- Die Rechte, Pflichten und Leistungen der Aufnahmegesellschaft wären ergänzend aufzuführen.

[dok]

- Wir beantragen hier, die besondere Erwähnung der Anliegen von Menschen mit Behinderung aufzunehmen.

HEKS:

- Der Geltungsbereich soll auf Sans-Papiers ausgedehnt werden [...].

s@s:

- Die gesetzliche Benennung einzelner Zielgruppen erscheint als zufällig und kann nicht abschliessend sein.

SRK:

- Das SRK schlägt [...] vor, Art. 53a Abs. 2 wie folgt zu ergänzen: „Sie trägt namentlich den besonderen Anliegen von Frauen, Kindern und Jugendlichen sowie älteren Menschen Rechnung.“

UNHCR:

- UNHCR würde es sehr begrüßen, wenn es die Schweiz in Betracht ziehen würde, auch Asylsuchende, gegebenenfalls unter gewissen Voraussetzungen, in die in Artikel 53a VE-AuIG definierte Zielgruppe aufzunehmen [...].

#### **4.3. Promozione dell'integrazione nelle strutture ordinarie (art. 53b AP-LStrI; nuovo)**

KdK (+BL):

- Zu Art. 53b: Folgende Formulierung wird vorgeschlagen: Die Integrationsförderung erfolgt in erster Linie bei der Erfüllung der öffentlichen Aufgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden im Rahmen der bestehenden Strukturen (Regelstrukturen), namentlich: a. in sämtlichen Betreuungs- und Bildungsangeboten; b. in der Arbeitswelt; c. [...].

BE:

- Ergänzungsvorschlag (Bst. a). "[...] in Kindertagesstätten und anderen Institutionen der Kinderbetreuung- und -förderung im Vorschulbereich [...]."

BL:

- [Es] sollte der Zugang zu den Regelstrukturen der Bundessozialversicherungen geprüft werden.

GR:

- Die Regierung steht dem Ansinnen, die Raumplanung als Instrument zur Integration aufzuführen, kritisch gegenüber.

CARITAS:

- Caritas Schweiz begrüsst, dass den Regelstrukturen eine grosse integrationspolitische Bedeutung zukommt.

CP

- Il appartient, en premier lieu, à l'étranger d'entreprendre lui-même toute démarche en vue de son intégration.
- Les particuliers n'ont pas à être investis de la tâche d'intégration des étrangers qui doit rester dans les mains de la collectivité publique.

EKKJ

- Nicht einverstanden, dass der Bund unter dem Deckmantel des Föderalismus den Kantonen immer noch nicht minimale Integrationsstandards im Bereich der Frühförderung von ausländischen Kindern in Kindertagesstätten und Kindergärten vorschreibt.
- Die Teilrevision des AuIG ist eine Chance, die positiven Erfahrungen des Basler Projekts "Fördern und Fordern" auf die ganze Schweiz verbindlich auszuweiten (Deutsch-Obligatorium im Rahmen der Frühförderung in Sprach-Spielgruppen für Migrant\*innen).

H+:

- Sprachliche Barrieren sind gemäss wissenschaftlichen Studien eine Hauptquelle für Behandlungsfehler. Dolmetscherleistungen tragen wesentlich zur Patientensicherheit bei.
- Im Grundsatz begrüssen wir diese Regelung, denn [...] das interkulturelle Übersetzen ist in medizinischen Einzelfällen von grosser Bedeutung. Wir lehnen es jedoch entschieden ab, dass die Spitäler und Kliniken diese Übersetzungskosten selbst tragen müssen, wie dies heute mehrheitlich der Fall ist.

#### **4.4. Promozione specifica dell'integrazione (art. 53c AP-LStrI; nuovo)**

KdK:

- Aus Sicht der Kantonsregierungen erfordert dieser Auftrag eine explizite gesetzliche Verankerung.

SG:

- Ergänzend sollte in einem neuen Absatz die Integrationsförderung zur Zusammenarbeit mit den Regelstrukturen verpflichtet werden.

CP

- Cette disposition va trop loin en prévoyant, sans justification, des mesures spécifiques qui viendraient pallier les mesures ordinaires [...].

HEKS :

- Änderungsvorschlag : [Einfügen] „mit dem Ziel der transkulturellen Öffnung der Institutionen“.

KID:

- Um dem Regelstrukturansatz umsetzen zu können, ist die spezifische Integrationsförderung gefordert, sich auch auf die Regelstrukturen auszurichten. Dabei stehen Fragen der Vollzugs- und Dienstleistungsqualität der Institutionen im Zentrum. Die Beratung und Unterstützung der Regelstrukturen stellt eine zentrale strategische Zielsetzung der zukünftig spezifischen Integrationsförderung dar, was gesetzlich auch explizit verankert werden soll. Abs. 53c ist entsprechend zu ergänzen.

#### **4.5. Ripartizione dei compiti (art. 54 AP-LStrl)**

KdK (+JU):

- Die Kantone sind [...] bei weitem nicht nur Vollzugsorgane [...]. Dementsprechend verlangen die Kantonsregierungen, dass Abs. 4 analog zu Abs. 1 und Abs. 3 umformuliert wird: Die Kantone legen die Integrationspolitik in ihren Zuständigkeitsbereichen fest. Sie sorgen dafür, [...] und stellen den Informations- und Erfahrungsaustausch mit den Gemeinden und weiteren Beteiligten sicher.

AR:

- Dass die Aufgaben neu auch Massnahmen zum Schutz vor Diskriminierung umfassen, wird ausdrücklich unterstützt.

BL:

- Wir schlagen in Absatz 2 folgenden Wortlaut vor: „Das BFM koordiniert die Massnahmen der Bundesstellen zur Integrationsförderung und zum Schutz vor Diskriminierung, insbesondere in den Bereichen der sozialen Sicherheit, der Berufsbildung



und des Gesundheitswesens. Ebenfalls wird die formale und die nicht formale Weiterbildung durch den Bund koordiniert.“

BS:

- Wir sind der Auffassung, dass die Kantone nicht [...] lediglich die Umsetzung der Integrationspolitik betreiben.

GE:

- Le pilotage de l'intégration ne sera véritablement efficace que s'il n'incombe pas uniquement au Conseil fédéral, respectivement à l'ODM, mais aussi et surtout aux instances cantonales [...].

VD :

- L'alinéa 1 attribue à la Confédération toutes les compétences pour définir la politique d'intégration et l'alinéa 5 confère à l'ODM le soin d'examiner le degré d'intégration des étrangers. Ces mesures diminueraient la marge de manœuvre des cantons qui sont les plus aptes à fixer les critères d'intégration. Le Conseil d'Etat propose de supprimer ces deux alinéas.

SGV :

- Der SGV beantragt, das Thema der tripartiten Zusammenarbeit in der Integrationspolitik sowie die Notwendigkeit des kommunalen Ermessensspielraumes sowohl in der Botschaft an die eidgenössischen Räte sowie in Art. 54 [...] aufzunehmen.

CP

- Il est très regrettable que la confédération s'arroge des pleines compétences en matière de définition de la politique d'intégration.

ML :

- La Municipalité de Lausanne regrette fortement que la Confédération ne profite pas de cette révision partielle pour offrir une solution juridique satisfaisante aux centres de compétences des agglomérations et des grandes villes en les ancrant également dans la loi.

#### **4.6. Informazione e consulenza (art. 55 AP-LStrI)**

KdK:

- Die Kantonsregierungen erwarten, dass in der Botschaft explizit von einer Erstinformation gesprochen wird. Gleichzeitig ist im Gesetz und in der Botschaft unmiss-

verständlich zum Ausdruck zu bringen, dass die Ausgestaltung der Erstinformation allein Sache der Kantone ist. Die Kantonsregierungen beantragen die ersatzlose Streichung von Absatz 4.

AG:

- Auch die Gemeinden sorgen für Erstinformation; der Gesetzeswortlaut ist entsprechend anzupassen.

FR:

- Nous suggérons [...] de compléter l'alinéa 5 de la manière suivante: *„La confédération, les cantons et les communes renseignent la population sur la politique migratoire et la situation particulière des étrangers, et l'informent sur son rôle propre dans le processus d'intégration ».*

GE :

- Les ressortissants étrangers nouvellement arrivés doivent recevoir les informations utiles le plus tôt possible, toutefois cela n'implique pas nécessairement un accueil personnalisé et systématique.

TI :

- Riteniamo invece decisamente più importante migliorare, sviluppare ed applicare la prima accoglienza e la prima informazione dei nuovi arrivati.

INTERPRET

- Folgende Ergänzung von Absatz 1 wird vorgeschlagen: "Im Falle von erschwerter Verständigung aufgrund sprachlicher und/oder kultureller Unterschiede stellen sie mit geeigneten Angeboten sicher, dass diese Informationen verstanden werden."

VSAA

- Wir erwarten, dass in der Botschaft explizit von einer Erstinformation gesprochen wird. Gleichzeitig ist unmissverständlich zum Ausdruck zu bringen, dass die Ausgestaltung der Erstinformation allein Sache der Kantone ist.

#### **4.7. Contributi finanziari (art. 56 AP-LStrI)**

KdK:

- Die vorgeschlagene Formulierung erscheint [...] kompliziert, missverständlich und nicht transparent.

- Die Integrationspauschale muss den Kantonen weiterhin bedingungslos zustehen. Eine Pflicht zur Co-Finanzierung der Kantone ist abzulehnen.
- Im Weiteren ist der zweite Satz von Abs. 2 ersatzlos zu streichen. Es ist nicht mehr nachvollziehbar, weshalb der Bund die Beiträge [...] von der Erreichung sozialpolitischer Ziele abhängig oder auf bestimmte Gruppen einschränken soll.

#### BL:

- [Es] stellt sich die Frage, ob die Beschränkung der Beiträge für vorläufig aufgenommene Personen gemäss Absatz 2 auf die Sozialhilfekosten, beispielsweise in Verbindung mit Artikel 53b Buchstabe d (Institutionen der „sozialen Sicherheit“), ausreichend formuliert ist.

#### JU:

- Le risque existe que les cantons soient contraints d'engager des moyens toujours plus conséquents au niveau de la police des étrangers, compte tenu de l'orientation prise, au détriment des financements prévus pour l'intégration proprement dite.

#### NE :

- Les cantons doivent avoir droit au forfait d'intégration sans qu'il ne soit lié à des conditions. Une obligation de participation au financement imposée aux cantons doit être rejetée. La deuxième phrase de l'art. 2 doit en outre être biffée [...].

#### USAM (Schweizerischer Gewerbeverband SGV):

- Einen finanziellen Ausbau der staatlichen Integrationsförderung im vorgesehenen Rahmen lehnt der sgv [...] ab.

#### CARITAS:

- Bei vorläufig Aufgenommenen und anerkannten Flüchtlingen, denen als Asylsuchende mit Status N die Arbeitsintegration verwehrt war, sind die so entstandenen Integrationsdefizite mit besonderen Anstrengungen wieder wett zu machen. Die Integrationspauschale soll daher vom Bund entsprechend der bisherigen Praxis unabhängig von kantonalen Integrationsprogrammen an die Kantone ausgerichtet werden.
- Caritas ist der Ansicht, dass 10% Sockelbeitrag für die Planungssicherheit zu tief angesetzt ist.

#### VSAA

- [...] Wir schlagen vor, dass der Bund den Bundesbeitrag erhöht, ohne dass die Kantone verpflichtet werden, ihr finanzielles Engagement mit dem gleichen Beitrag zu erhöhen.

#### 4.8. Settori da promuovere (art. 57 AP-LStrI)

NE:

- Le concept de „langue nationale parlée au lieu de domicile » [...] apparaît uniquement dans cet article [...]. Une uniformité de terminologie serait souhaitable.

SO:

- Wir schlagen bei Buchstabe b eine Ergänzung vor: „die Begegnung zwischen schweizerischen und ausländischen Staatsbürgern fördern.“

ZG:

- In der Botschaft soll explizit erwähnt werden, dass "Sans-Papiers" von den genannten Fördermassnahmen in Art. 57 Abs. e [Anmerk: Nachholbildung] ausgenommen sind.

SP:

- Die SP Schweiz schlägt [...] vor, Art. 57 lit. a wie folgt zu formulieren: *a. die Grundkompetenzen, die allgemeinen und beruflichen Kompetenzen der Ausländerinnen und Ausländer und speziell derer Kinder sowie ihre Kenntnisse der am Wohnort gesprochenen Sprache fördern.*

TV:

- Nous demandons l'ajout d'un domaine qui est celui de la promotion de la participation politique.

EKM/KOFI (+SP)

- Die Förderbereiche sollen um den Aspekt der politischen Partizipation erweitert werden.

HEKS:

- Lit. c: ist zu vage formuliert.
- Lit. e: Nachholbildung ist nicht nur auf vorläufig Aufgenommene und Flüchtlinge zu beschränken.

INTERPRET

- Eine Ergänzung bezüglich der Förderung von Angeboten und Massnahmen zur Überwindung allfälliger Verständigungsschwierigkeiten sprachlicher und/oder kultureller Art ist angezeigt.

#### VSAA

- Wir sind der Ansicht, dass in jedem Fall primär die Regelstrukturen zu nutzen sind und, falls diese nicht genügen, „können“ und nicht wie im erläuternden Bericht festgehalten (S. 45) „müssen“ besondere Strukturen angeboten werden.

#### KID:

- Es sind weitere gezielte Anstrengungen zu unternehmen, um die angestrebte Verständigung zwischen der schweizerischen und der zugewanderten/ausländischen Bevölkerung zu erreichen und das Zusammenleben zu erleichtern. In diesem Sinne ist Art. 57 (Förderbereiche) wie folgt zu ergänzen: *Bst. h [neu] die Begegnung zwischen der einheimischen und zugewanderten/ausländischen Wohnbevölkerung zu fördern.*

#### s@s:

- Wir stellen folgenden Antrag zur Ergänzung:  
*h. die politische Partizipation fördern.*  
*i. Anerkennung von ausländischen Diplomen.*

#### SKOS:

- Die SKOS erachtet die Mitsprache und Mitwirkung im öffentlichen Leben im Sinne von aktiver Partizipation als wichtige integrationspolitische Aufgabe. Sie schlägt deshalb vor, Art. 57b zu erweitern „*die soziale Integration und die aktive Partizipation im öffentlichen Leben zu fördern*“.

#### SVEB:

- Ergänzungsvorschlag: *Art. 57f die politische Partizipation fördern.*

#### UNHCR:

- Insbesondere der Umgang mit möglichen Traumafolgen stellt eine grosse Herausforderung für die Integration von schutzbedürftigen Personen dar.
- Die Anerkennung von schulischen und beruflichen Qualifikationen erweist sich [...] für Flüchtlinge in der Schweiz als grosses Hindernis.

## **5. Requisiti d'integrazione**

## 5.1 Valutazione dell'integrazione (art. 58 AP-LStrI)

KdK:

- Die Verwendung des Begriffs „gute Integration“ ist nicht praxistauglich.
- Die Kantonsregierungen erachten eine gesetzliche Konkretisierung in Bezug auf die Anwendung der Kriterien bei den jeweiligen Sachlagen (Erteilung der Härtefallbewilligung, Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung, Erteilung und vorzeitige Erteilung der Niederlassungsbewilligung, Einbürgerung) als zwingend notwendig.
- Damit es auch möglich wird, beispielsweise eine liederliche Zahlungsmoral [...] bei der Beurteilung mit einzubeziehen, ist Abs. 1 wie folgt zu ergänzen: „[...] insbesondere folgende Kriterien [...]“.
- Unter Abs. 1 lit. a ist es geboten, nicht nur die Beachtung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung als Integrationskriterium zu berücksichtigen, sondern vor allem deren Einhaltung bzw. Respektierung [...].
- Eine gute Integration setzt in erster Linie voraus, dass die Sprache der örtlichen Wohnbevölkerung verstanden wird.
- Aus Gründen der Transparenz wird vorgeschlagen, in lit. d „der Wille“ zu streichen und die Ausnahmen ausschliesslich in Abs. 2 zu regeln.

AG (+BL):

- Die am Wohnort gesprochene Sprache sollte das entscheidende Kriterium für die sprachliche Integration sein.

AR:

- Es wird angeregt durchgängig den klaren Begriff „der am Wohnort gesprochenen Landessprache“ (analog VIntA) zu verwenden.

BL:

- Absatz 1 Buchstabe d erachten wir als Rückschritt, da der innere Wille nicht messbar ist.

FR:

- [...] il serait par ailleurs indispensable que les critères d'intégration à examiner soient clairement définis dans une ordonnance, notamment le niveau de langue à atteindre [...]

GE :

- Les critères d'intégration tels que définis par la loi sont partiels et partiaux. Nous préconisons de supprimer la lettre d.

SO:

- Der Satz „Wille zur Teilnahme am Wirtschaftsleben oder zum Erwerb von Bildung“ ist zu ergänzen mit „sozialer Integration“ oder „Teilnahme am gesellschaftlichen und sozialen Leben.“ Damit kann die Integration auch bei Hausfrauen oder –männern berücksichtigt werden.

ZG:

- Kriterienkatalog soll nicht abschliessend sein und deswegen mit "insbesondere" ergänzt werden.

CVP:

- Die CVP verlangt, dass die Integrationskriterien genauer definiert werden.
- Die CVP warnt eindringlich davor, dass mit dieser Regelung eine Hintertür zur Regelung der Sans-Papiers geöffnet wird.

SVP:

- Die Amtssprache am Wohnort ist anstelle einer Landessprache zu berücksichtigen. Ausserdem darf in lit. d nicht der „Wille“ zur Erwerbstätigkeit, welcher nicht messbar ist, genügen. [...] Daher ist lit. d folgendermassen anzupassen: „d. Erwerbstätigkeit oder Erwerb von Bildung“.

GP:

- Plutôt que de prévoir des sanctions si l'objectif d'aptitude à communiquer dans une langue nationale n'est pas atteint, les Verts suisses préconisent un renforcement et une amélioration qualitative de l'offre, selon les recommandations de l'OCDE, ainsi que des mesures incitatives adéquates (comme par exemple une prise en charge des enfants en bas âge pour les mères suivant un cours de langue). Un refus de renouveler une autorisation de séjour en conséquence d'une évaluation concluant à des lacunes au niveau de la langue serait tout à fait excessif.

SGV :

- Der SGV verlangt, dass die Kriterien zur Integration messbar sind und diese sich nicht auf subjektive Willenseinstellungen der Migrantinnen und Migranten abstützen.

SGB (Schweizerischer Gewerkschaftsbund / Union syndicale Suisse, USS):

- Pour l'USS, l'intégration est par définition un processus dynamique, non-linéaire et multidimensionnel que l'on peut difficilement réduire à quelques critères – aussi importants soient-ils ! – standardisés et quantifiables.

AS DJS, GR, Sosp, JUSO, FIMM, FIZ, SFR, GS (ähnlich: SBAA):

- Der Aspekt „die Beachtung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung“ bringt nichts Neues. [...] Die „Respektierung der grundlegenden Prinzipien der Bundesverfassung“ ist kaum messbar. [...] Dass die Sprachbeherrschung das einzige messbare Kriterium innerhalb der vier Pfeiler guter Integration darstellt, führt unweigerlich zu einer Überbewertung der Sprachintegration. [...] Sprachkenntnisse werden über dieses Kriterium allgemein zu einem Druckmittel: Ohne sie sollen Bewilligungen nicht verlängert werden, ohne sie soll es auch keinen Zugang zu einem sicheren Aufenthaltstitel geben. Grosse Zweifel und Mühe macht auch die vierte Bedingung für eine „gute Integration“. [...] „der Wille zur Teilnahme am Wirtschaftsleben oder zum Erwerb von Bildung“ bietet besonderes Gefahrenpotential für die MigrantInnen: DrittstaatausländerInnen sind oft wenig qualifiziert und deshalb häufig mit schlechten Arbeitsbedingungen konfrontiert. Sie tragen also das grösste Risiko, dass ihnen das Label „nicht gut integriert“ angeheftet wird und dass sie deswegen die Schweiz verlassen müssen.

#### CEX:

- Ces critères nous paraissent trop restrictifs [...]

#### GS:

- Dass die Einhaltung der „Gesamtheit der ungeschriebenen Ordnungsvorstellungen“ als Kriterien erwähnt werden, öffnet die Tür zu mutwilligen und willkürlichen Entscheidungen: Wessen Vorstellungen sind hier gemeint? Wie ist die Einhaltung mit „Ungeschriebenem“ rechtlich vereinbar?

#### HEKS:

- Absatz 2 und Absatz 3 streichen. [...] zu eng gefasst.

#### IG:

- Wir verlangen die ersatzlose Streichung von Absatz 3 in Art. 58 AuLG.
- Wir verlangen einen neuen Absatz in Art. 58 AuLG [...]: *Ausländische (Ehe-)Partnerinnen von Schweizerinnen sind davon ausgenommen, solange sie verheiratet sind.*

#### Int:

- Es besteht grundsätzlich erhebliche Zweifel, ob eine „gute Integration“ sinnvoll und fair gemessen werden kann. Integration umfasst in erster Linie einen gegenseitigen Prozess, der die Gesamtgesellschaft betrifft und sich zudem beständig verändert.

#### INTERPRET

- Die Liste der "Ausnahmen" ist zu erweitern.



Isa:

- Als bedenklich erachten wir, dass vor allem zur Beurteilung der Beachtung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung nach wie vor äusserst vage Kriterien hinzugezogen werden sollen, namentlich „die Gesamtheit der ungeschriebenen Ordnungsvorstellungen [...]“, deren Befolgung nach der herrschenden sozialen und ethischen Anschauung als unerlässliche Voraussetzung eines geordneten Zusammenlebens anzusehen ist.

KID:

- Sprachkenntnisse dürfen [...] nicht mit Integration gleichgesetzt werden, entsprechend sind fehlende Sprachkenntnisse allein kein Indikator für mangelnde Integration.

MERS:

- Die Gefahr besteht, dass die Erfordernisse willkürlich einzig als Regulativ zur Verhinderung von Einwanderung herangezogen werden.

ML:

- Cette vision réductrice de l'intégration ne tient pas compte d'autres facteurs tout aussi essentiels qui favorisent la cohésion sociale et constituent un tremplin vers une meilleure intégration (par exemple engagement bénévole, dans une association).
- La Municipalité de Lausanne regrette fortement que cette révision accentue nettement les exigences vis-à-vis des étrangers en matière d'intégration.

sek :

- Der Kirchenbund macht darauf aufmerksam, dass Sprachkenntnisse nur ein mögliches Kriterium zur Beurteilung der Integration ist.

SVOAM:

- Ein zu hohes Niveau in der schriftlichen Fähigkeit wäre diskriminierend und integrationshemmend.
- Diese Erfordernisse, wie Kenntnisse einer Landessprache oder Kenntnisse über die Lebensbedingungen in der Schweiz werden in der Realität höheren Kaderangestellten und „Expats“ nicht abverlangt. Dies widerspricht dem Grundsatz der Gleichbehandlung.

UNHCR:

- UNHCR schlägt vor, den in Art. 58 Abs. 1 lit. a Entwurf VE-AuIG verwendeten Begriff „Beachten der öffentlichen Sicherheit und Ordnung“ so zu verwenden wie dies nach der internationalen (völkerrechtlichen) Definition vorgesehen ist, um Rechtsunsicherheit zu vermeiden.

## **5.2. Accordi d'integrazione e raccomandazioni per l'integrazione (art. 58a AP-LStrl; nuovo)**

KdK:

- Integrationsvereinbarungen haben erfahrungsgemäss nur dann den gewünschten Effekt, wenn bei der Nichteinhaltung gewisse Nachteile drohen. [...] Über die mögliche Art dieser Folgen schweigt [Absatz 1] sich aus, obschon staatliche Massnahmen grundsätzlich einer klaren gesetzlichen Grundlage bedürfen.
- Wichtig wäre zudem, dass in Abs. 2 als Zielsetzungen der Integrationsvereinbarungen Massnahmen zu wirtschaftlichen Integration [...] und zum Erwerb von Bildung ausdrücklich erwähnt werden.

AG:

- Verzicht auf Integrationsempfehlungen (nicht durchsetzbar).

AR:

- In Abs. 1 lit. d sollte ausdrücklich der Wille zur eigenverantwortlichen Teilnahme am Wirtschaftsleben bzw. zum eigenverantwortlichen Erwerb von Bildung aufgenommen werden [...].

BE:

- Zielsetzungen mit Massnahmen zur wirtschaftlichen Integration (Bspw. Kooperation mit RAV, Akzeptanz von Beschäftigungsprogrammen, IV-Arbeitsintegration) ergänzen.

BL:

- Zu prüfen ist, ob in Anspruchsfällen der Begriff „Integrationsvereinbarung“ verwendet werden sollte (statt Integrationsempfehlung), während in allen Nicht-Anspruchsfällen von Integrationsverpflichtung gesprochen werden sollte.

GE:

- Le canton de Genève n'est pas favorable à une systématisation des conventions d'intégration, tant pour des raisons de gestion administrative que pour des raisons d'applicabilité.

#### JU (+NE) :

- [...] un recours systématique à la conclusion d'une convention d'intégration aboutirait à une inégalité de traitement entre les ressortissants de l'UE/AELE et les ressortissants suisse. Les conjoints étrangers des ces derniers pourront être contraints de conclure une convention [...]. Ce type de discrimination va à l'encontre des objectifs de la loi sur les étrangers et de la jurisprudence récente du Tribunal fédéral.

#### VD :

- Au vu de la taille du canton de Vaud ainsi que de son nombre d'habitant-e-s, il serait tout à fait inenvisageable de systématiser la pratique des conventions d'intégration.
- Il convient de compléter [...] le projet, pour prévoir expressément la possibilité de prolonger, ou d'adapter, la convention conclue avec l'étranger, si les objectifs prévus par la convention n'ont pas été entièrement réalisés dans le délai prévu.

#### ZH :

- [Es] könnte festgehalten werden, dass eine Person die vorzeitige Niederlassungsbewilligung erhält, wenn sie die vereinbarten Ziele einhält und die übrigen gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.

#### GP :

- [...] le choix des personnes devant conclure une convention d'intégration comporte forcément une part d'arbitraire et de grands risques d'inégalités de traitement. Il s'agit d'identifier des risques de déficit d'intégration et on ne peut s'empêcher de penser que certains groupes spécifiques – en raison de leur origine, sexe, religion, langue – soient particulièrement discriminés. [...] on peut s'attendre à des pratiques plus ou moins restrictives en fonction des conventions mises en place dans les cantons.

#### SGB (Schweizerischer Gewerkschaftsbund / Union syndicale Suisse, USS):

- L'USS rejette d'emblée l'une des propositions centrales de cet avant-projet. De telles conventions peuvent également se transformer en véritables outils de pression et de contrôle et ouvrent la porte à un risque important d'arbitraire dans l'application. En outre, l'introduction de telles conventions est discriminante puisqu'elles ne s'appliqueront de manière contraignante qu'aux migrant(e)s d'États tiers,

l'accord sur la libre circulation des personnes (ALCP) ne le permettant pas pour les ressortissants de l'UE/AELE.

TV :

- [Les conventions d'intégration] doivent garder un caractère d'incitation et ne pas avoir un caractère de punition. Elles ne doivent pas être liées à l'octroi ou à la révocation d'une autorisation.

AS :

- Es handelt sich [...] nicht um einen verwaltungsrechtlichen Vertrag, sondern um eine einseitige Anordnung, d.h. eine eigentliche Verfügung, jedoch ohne gesetzliche Grundlage und ohne Rechtsmittelweg. Der Abschluss einer [...] Vereinbarung, insbesondere die Rechtsfolgen der Nichterfüllung, müssen unter dem Aspekt des Legalitätsprinzips als nicht zulässig bezeichnet werden.

CARITAS:

- Die Integrationsvereinbarung an sich und deren Inhalt [...] ist so gar nicht justizierbar. Dies verletzt sowohl den Grundsatz von Treu und Glauben (Art. 9 BV), da für die gesuchstellende Person der Inhalt der Integrationsvereinbarung nicht voraussehbar ist, wie auch den Anspruch auf rechtliches Gehör (Art. 29 Abs. 2 BV).

DJS, GR, Sosf, JUSO, FIMM, FIZ, SFR, GS (ähnlich: SBAA):

- Wir lehnen die Weiterentwicklung des Anwendungsbereichs der Integrationsvereinbarungen aus rechtstheoretischen und integrationspolitischen Gründen ab. Raum für einen Vertrag bleibt dort, wo das Gesetz nach seinem Sinn und Zweck der einvernehmlichen Konkretisierung bedarf. Beim Abschluss einer Integrationsvereinbarung hat die betroffene Migrantin, der betroffene Migrant aber keinen Verhandlungsspielraum, sondern der Inhalt der Vereinbarung wird einseitig von der Verwaltung festgelegt. Insbesondere ist es kaum vorstellbar, dass die Verwaltung mit der betroffenen Person eine einvernehmliche Lösung für die Folge der Nichterfüllung der Vereinbarung sucht. Es handelt sich somit nicht um einen verwaltungsrechtlichen Vertrag, sondern um eine einseitige Anordnung, d.h. eine eigentliche Verfügung, jedoch ohne gesetzliche Grundlage und ohne Rechtsmittelweg. Der Abschluss einer solchen „Vereinbarung“, insbesondere die Rechtsfolgen der Nichterfüllung, muss unter dem Aspekt des Legalitätsprinzips als nicht zulässig bezeichnet werden.

CEX:

- Il s'agit en réalité d'un abus de langage, puisque le terme de « convention » recouvre dans le langage courant et juridique un accord entre deux parties. Or la

« convention » d'intégration aura un caractère contraignant et son non-respect impliquera des sanctions.

CP:

- L'objectif relatif à la connaissance de l'environnement social a été expressément supprimé, sans raison. Il y a donc lieu de le maintenir [...].

EKR:

- Die ungleiche Behandlung von Personen aus Drittstaaten gegenüber Personen, welche dem Freizügigkeitsabkommen unterliegen, ist diskriminierend. Da nur Drittstaatsangehörige zu Integrationsvereinbarungen verpflichtet werden können, ist das Mittel der Integrationsvereinbarung als Sanktionsinstrument abzulehnen (Abs. 1 und 3 streichen).
- Integrationsempfehlungen anstelle von Integrationsvereinbarungen.

HEKS:

- Absatz 1 bis 3 streichen. Die Einführung der Integrationsvereinbarung erweist sich bei näherer Betrachtung als ein Sanktionsinstrument, das keinen zusätzlichen Nutzen bringt, aber mit zusätzlichen administrativen Aufwand und Kosten verbunden wäre.

IG:

- Art. 58a Abs. 3 AuG ersatzlos zu streichen. Diese Bestimmung ist ja eh obsolet und verärgert nur betroffene EU-Länder.

JP:

- Vorschlag: Gesamten Art. 58a (neu) streichen.

MERS:

- Es ist uns aufgrund der gemachten Erfahrungen mit den Integrationsvereinbarungen (nur wenige Kantone haben das Instrument angewendet) und des bei sorgfältiger Umsetzung zu erwartenden grossen Aufwands von Seiten der Behörden unverständlich, dass dieses Instrument „weiterentwickelt“ wird.

ML:

- Les conventions d'intégration contreviennent ainsi au principe d'égalité de traitement.

SFR:

- Das Instrument der Integrationsvereinbarung, wie es in dieser Revision vorgeschlagen wird, ist Ausdruck eines Obrigkeits- und nicht eines Rechtsstaates.

s@s:

- Wir stellen folgenden Antrag zur Ergänzung von Art. 58a Abs. 1: *Die Integrationsvereinbarung [...] Sie setzt eine Nachfrist zur Erfüllung und sie regelt zudem die Finanzierung. Die Integrationsvereinbarung erhält Ansprüche bei einer allfälligen Erfüllung. 1bis (neu): Der Bundesrat erlässt einen Sanktionskatalog.*

SP-F

- Die SP Frauen sprechen sich gegen Integrationsvereinbarungen aus, da sie einem unklaren Rechtscharakter entsprechen und ihre Ausführung sowohl unterstützend aber auch sanktionierend ausfallen kann.

## **6. Contributo dei datori di lavoro all'integrazione (art. 58b AP-LStrl; nuovo)**

KdK:

- Die Kantonsregierungen begrüßen die neu eingefügte Bestimmung.

AG:

- Um die Verbindlichkeit zu erhöhen, sollte in der konkreten Umsetzung dieses Artikels in Zusammenarbeit mit den Sozialpartnern überprüft werden, inwieweit die Mitwirkung der Arbeitgeber bei der Integrationsförderung in der entsprechenden Regelstruktur "Arbeitswelt (beispielsweise im Arbeitsvertragsrecht, Arbeitsgesetz, allgemeinverbindliche Gesamtarbeitsverträge) spezifischer und verbindlicher konkretisiert werden kann.

AR:

- Der Einbezug von Arbeitgebenden wird begrüsst. Es sollte jedoch eine Formulierung gewählt werden, die den Arbeitgebenden weitergehende Verpflichtung zur Sprachförderung der ausländischen Arbeitskräfte auferlegt als seine blosser Informationspflicht.

GE:

- Nous sommes d'avis que ce principe ne doit pas figurer dans la loi fédérale mais rester de la compétence des cantons, compte tenu des disparités cantonales.

VD :

- La formulation suivante à l'alinéa 1<sup>er</sup> de cet article est proposée : *L'employeur contribue à l'intégration des employés et des membres de leur famille venus en Suisse au titre du regroupement familial, en informant son employé des offres d'encouragement à l'intégration appropriées.*

ZH :

- Die Norm dürfte kaum justiziabel sein. [...] In ihrer weit gefassten unbestimmten Form vermag die Bestimmung nicht Grundlage einer den Arbeitgeber konkret verpflichtenden Massnahme sein.

CVP :

- Die CVP verlangt, dass [...] eine Differenzierung zwischen grossen, international tätigen Unternehmen und KMUs vorgenommen wird.

SP:

- Die SP Schweiz fordert den Bundesrat auf, bei der Überarbeitung der Vorlage den Beitrag der Arbeitgeber zu konkretisieren. [...] z.B. in Form von zur Verfügung gestellter Arbeitszeit zum Besuch von Integrationsförderungsangeboten.

SAV (Schweizerischer Arbeitgeberverband):

- Der Umstand, dass der Arbeitgeber dafür verantwortlich gemacht werden soll, dass eine im Ausland rekrutierte Person sich vollständig – d.h. neben dem Arbeitsleben auch im Rahmen seines Privatlebens – integriert, schiesst [...] nicht nur am Ziel vorbei, sondern würde auch dem Arbeitsverhältnis per se zuwider laufen.
- Wir lehnen die Verpflichtung der Arbeitgeber ab, für die Integration der nachgezogenen Familienangehörigen Verantwortung übernehmen zu müssen. [...] Das Weisungsrecht des Arbeitgebers beschränkt sich klar ausschliesslich auf den angestellten Arbeitnehmer.
- Zusammenfassend lehnen wir den Artikel 58b in der vorgeschlagenen Form ab. [...] Eine mögliche Formulierung könnte heissen: Die Arbeitgeber tragen im Rahmen ihrer Möglichkeiten zur Integration von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern im Betrieb bei. Sie informieren die Mitarbeitenden über geeignete Integrationsförderungsangebote.

USAM (Schweizerischer Gewerbeverband SGV):

- Der sgv begrüsst die angestrebte bessere Integration der Ausländerinnen und Ausländer sowie die Integrationsförderung in der Berufsbildung, Weiterbildung sowie in der Arbeitswelt (Art. 53b neu). Der Umfang des Beitrags der Arbeitgeber zur Integration (Art. 58b neu) ist unklar und darf nicht überspannt werden. Namentlich ist ab-

zulehnen, dass sich der Arbeitgeber auch um die Integration von nachgezogenen Familienangehörigen zu kümmern hat. Wir schlagen deshalb folgende Neuformulierung vor: *Die Arbeitgeber tragen im Rahmen ihrer Möglichkeiten zur Integration von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern bei und informieren sie über geeignete Integrationsförderungsangebote.*

TV:

- Il est judicieux de lier l'attribution d'autorisations pour des ressortissants de pays tiers à des exigences de formation. Nous proposons [...] un nouvel article 58c qui pourrait être formulé ainsi : les employeurs qui obtiennent des autorisations pour engager des ressortissants d'Etats tiers sont tenus de créer des places de formation ou de contribuer à un Fonds de formation prévu à cet effet. Les détails sont réglés au niveau de l'ordonnance.

AS:

- Wir empfehlen [...] die Streichung von Art. 58b (neu) VE-AuIG, da er für die Arbeitnehmenden keinerlei Bedeutung hat.

DJS, GR, Sosf, JUSO, FIMM, FIZ, SFR, GS:

- Für die Arbeitgeber hingegen hat die Bestimmung Alibicharakter und führt gar zu deren Entlastung in der Gewährleistung konkreter Förderangebote.

CP

- Voulant imposer aux employeurs de contribuer à l'intégration des étrangers va beaucoup trop loin.
- Les PME n'auront tout simplement pas le temps, ni les moyens nécessaire de fournir des prestations d'intégration.
- L'intégration repose avant tout sur la volonté de l'intéressé.
- Cette disposition doit être supprimée.

EKR:

- Es sind Massnahmen notwendig, die diskriminierende Anstellungsregeln und Einstellungspraxen unterbinden (inkl. Stelleninserate). Denn Menschen mit Migrationshintergrund [...] haben nach Studien bereits deutlich niedrigere Chancen, dass auf ihre Bewerbung überhaupt ein Rückruf aus dem Unternehmen erfolgt.

FER:

- Notre Fédération est totalement opposée à cette disposition qui fixe des devoirs aux employeurs, devoirs qui ne leur incombent pas mais qui relèvent des autorités.



H+ :

- Wir schlagen [...] folgende Änderung vor: Die Arbeitgeber tragen zur Integration von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern und nachgezogenen Familienangehörigen bei. Sie informieren sie ihre Angestellten über geeignete Integrationsförderungsangebote.

Suissetec:

- Direkte finanzielle Zahlungen der KMU für spezielle Integrationsförderprogramme lehnen wir strikte ab.
- Eine Beitragspflicht der Arbeitgeber zur Integration gegenüber den nachgezogenen Familienangehörigen lehnen wir grundsätzlich ab.
- Wir schlagen folgende Formulierung vor: „Die Arbeitgeber tragen im Rahmen ihrer Möglichkeiten zur Integration von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer bei. Sie informieren sie über geeignete Integrationsförderangebote.“

SBLV:

- Die Mitwirkung von Arbeitgebern muss angemessen sein. Wir geben zu bedenken, dass für Personen mit kurzer Aufenthaltsdauer eine sprachliche Integration oft sehr schwierig ist. Ausländische Arbeitskräfte, die in niederschweligen Berufen arbeiten, haben wegen tiefer Schulbildung und mangelndem Interesse oft Schwierigkeiten die Landessprache zu erlernen. Dadurch wird eine Integration nur beschränkt möglich. Wir wünschen in diesem Bereich, dass die Arbeitgeber nicht verpflichtet werden können, besondere Anstrengungen unternehmen zu müssen.

SP-F:

- Arbeitgebende sollen einen substantiellen Beitrag zur Integration leisten, sie profitieren am meisten davon.

SRK:

- Das SRK empfiehlt dem Bund, den Kantonen den Einbezug der Wirtschaft bei der Erarbeitung der kantonalen Integrationsprogramme nahe zu legen. Dafür sind finanzielle Anreize zu schaffen.

SVOAM:

- Wir möchten betonen, dass die Arbeitsmarktlichen Massnahmen AAM erwähnt werden sollten, und dass ihre Leistungen zur Arbeitsintegration von ausländischen Stellensuchenden aufgenommen werden sollten.
- Ergänzungen: “ ... und unterstützen ihre Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, an den Integrationsförderangeboten teilzunehmen.“

## **7. Ammissione provvisoria (art. 83a e 84 AP-LStrl)**

Kdk:

- [...] Auch bei vorläufig aufgenommenen Personen ist der systematische Einsatz von Integrationsvereinbarungen nicht sinnvoll.
- Zu Abs. 1: Die Zuständigkeit [...] liegt beim Bundesamt für Migration. [...] Eine solche Zuständigkeit ist abzulehnen, weil sie in den kantonalen Autonomiebereich eingreift. [...] Der Entscheid über den Abschluss einer Integrationsvereinbarung mit vorläufig aufgenommenen Personen muss in der alleinigen Kompetenz der Kantone liegen.
- Zu Abs. 2: Sofern aus der Nichterfüllung von abgeschlossenen Vereinbarungen keine Auswirkungen auf die Fortführung des Aufenthaltsstatus resultieren und keinerlei Konsequenzen bezüglich eines allfälligen Widerrufs einer gewährten vorläufigen Aufnahme (Art. 84 AuG) geschaffen werden, ist die Verpflichtung als nutzlos zu erachten und deshalb zu streichen.
- Zu Abs. 3: Die explizite Erwähnung der beruflichen Integration erscheint falsch.

AG:

- Auf die Verpflichtung zum Abschluss von Integrationsvereinbarungen mit bestimmten Zielgruppen ist zu verzichten.

BS:

- Den Abschluss einer Integrationsvereinbarung mit Personen mit dem Status der vorläufigen Aufnahme erachten wir als nicht sinnvoll, ebenso wenig mit Personen mit Flüchtlingsstatus. Es fehlen die rechtlichen Grundlagen, welche es erlauben würden, bei Nichterfüllung von Integrationsauflagen eine Wegweisung zu verfügen.

FR:

- [...] si la personne admise provisoirement ne respecte pas cette convention, aucune sanction ne pourra véritablement lui être infligée. Une levée de l'admission provisoire paraît en effet illusoire.

GE :

- Les personnes titulaires d'un permis F ne peuvent par définitions pas être renvoyées dans leur pays d'origine.

NE :

- Art. 83a : La conclusion de convention d'intégration pour les personnes admises à titre provisoire liée à l'admission provisoire n'a aucun sens, à notre avis.
- Art. 83a al. 2 : Il conviendrait de préciser si cet alinéa est applicable au stade de la prolongation et/ou de l'octroi de l'admission provisoire.
- Art. 84 al. 5 : L'encouragement de ce groupe de personnes doit être amélioré, pas avec des conventions d'intégration au sens de l'article 83a LEtr, mais avec d'autres moyens.

#### CVP :

- Art. 83a sieht vor, die Integration von vorläufig Aufgenommenen vermehrt zu fördern. Für die CVP ist dies ein grundsätzlicher Widerspruch, denn vorläufig Aufgenommene haben nur ein vorübergehendes Bleiberecht in der Schweiz.

#### FDP:

- Das Institut der ‚vorläufigen Aufnahme‘ muss völlig neu definiert werden. Sie ist eine Überbrückungsmassnahme bis zur möglichen Rückschaffung und soll nicht der Integration dienen.

#### SVP:

- Integrationsmassnahmen sind [...] bei [vorläufig aufgenommen und schutzbedürftigen Personen] kontraproduktiv, da sie eine Rückführung in die Heimat erschweren. Die Ausgaben von 45 Millionen CH im Jahr 2010 für die Integration dieser Personengruppen (fast dreimal so hoch wie die 16 Millionen CHF zur Integration der restlichen Ausländer!) sind in den Augen der SVP unhaltbar.

#### GP:

- Depuis la révision de la LEtr en 2008, les personnes admises à titre provisoire peuvent accéder plus largement au marché du travail et aux mesures d'intégration. Il faut poursuivre l'effort dans ce sens. L'article 83a du projet de révision va en sens contraire.
- De plus cette nouvelle disposition créerait une incohérence juridique en matière d'octroi et de renouvellement de l'admission provisoire. Dans certains cas, conditionner le séjour en Suisse à la conclusion d'une convention d'intégration pourrait être illégal en regard du droit international. C'est notamment le cas lorsque l'admission provisoire est prononcée au motif de l'illicéité du renvoi. Les Verts suisses réclament par conséquent l'abandon de cette disposition.

#### TV :

- Les conventions d'intégration avec les personnes admises provisoirement doivent avoir l'intégration professionnelle comme but premier.

AS :

- Wir stellen den Antrag, den Art. 83a VE-AuG ersatzlos zu streichen.

DJS, GR, Sösf, JUSO, FIMM, FIZ, SFR, GS (ähnlich: SBAA):

- Eine bessere soziale und wirtschaftliche Integration der vorläufig aufgenommenen AusländerInnen tut zweifelsohne Not. Es ist jedoch mehr als fraglich, ob die Integrationsvereinbarung bei dieser Personengruppe das geeignete Instrument ist, wenn die übrigen Rahmenbedingungen unverändert bleiben. Die rechtlichen Rahmenbedingungen betreffend der Ausstellung von Reisepapieren, des Familiennachzugs und des Kantonswechsels sind für diese Personengruppe nachteilig ausgestaltet. Dazu kommt, dass die Gleichstellung auf dem Arbeitsmarkt mit AufenthalterInnen den Arbeitgebenden nicht bekannt ist, so dass sich die Stellensuche für Personen mit F-Ausweis enorm schwierig gestaltet. Wir stellen den Antrag, dass die Gesetzesnovelle von Art. 83a AuG und die Änderung von Art. 84 Abs. 5 AuG ersatzlos gestrichen werden.

CARITAS:

- [...] die zusätzliche Anforderung der unterschriebenen Integrationsvereinbarung [ist] nicht konform mit der Gesetzessystematik. Wenn die betreffende Person sich weigert, eine Integrationsvereinbarung zu unterschreiben, kann dies nicht zur Nichtgewährung oder Aufhebung der Bewilligung führen, da damit die Gründe für den nicht durchführbaren Vollzug der Wegweisung nicht wegfallen. [...] Dementsprechend ist die Forderung der „Erfüllung einer Integrationsvereinbarung“ zu streichen.

CEX:

- Abandon du terme „admission provisoire“ au profit de la „protection subsidiaire“.

EKR :

- Die vorläufige Aufnahme kann nicht mit der Verpflichtung zum Abschluss einer Integrationsvereinbarung verbunden werden. Die vorläufige Aufnahme wird aufgrund des unzulässigen Weg- und Ausweisungsvollzuges erteilt. Zur Förderung der Integration können Integrationsempfehlungen Anwendung finden.
- Die meisten vorläufig Aufgenommenen bleiben definitiv in der Schweiz. Die rechtliche Gleichstellung beim Zugang zum Arbeitsmarkt ist daher wesentlich.

HEKS:

- [Art. 83a] Absatz 1 bis 3 streichen. Mit dieser Kategorie macht es keinen Sinn, eine Integrationsvereinbarung mit ausländerrechtlichen Sanktionen abzuschliessen, weil die Sanktionen nicht vollzogen werden können.

Int:

- Der Abschluss von Integrationsvereinbarungen mit vorläufig aufgenommenen Personen [...] kann nur als Motivationsinstrument aber nicht als Sanktionsmittel eingesetzt werden.

JP:

- Die in Art. 83a (neu) E-AuIG vorgesehene Bestimmung ist [...] nicht konform mit der Gesetzessystematik. [...] Vorschlag: Gesamten Art. 58a (neu) streichen.

VSAA:

- Wir sind der Ansicht, dass auch bei vorläufig aufgenommenen Personen der systematische Einsatz von Integrationsvereinbarungen nicht sinnvoll ist.

## **8. *Esercizio del potere discrezionale (art. 96 AP-LStrI)***

KdK:

- Es muss einen graduellen Unterschied an die Integrationsanforderungen für die Erteilung einer Härtefallbewilligung, die Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung, die vorzeitige Erteilung der Niederlassungsbewilligung, die Erteilung und Verlängerung der Niederlassungsbewilligung sowie die Einbürgerung geben.

BL:

- Bisher wurde der Grad der Integration auf allen staatlichen Ebenen gemessen, es ist kein Anlass ersichtlich, daran etwas zu ändern.

ZH:

- Die heutige Formulierung „Grad der Integration“ muss beibehalten werden.

## **9. *Commissione della migrazione (art. 100b AP-LStrI)***

EKM/KOFI (+SP)

- Verbindliche Formulierung ("wird angehört") anstelle von "kann bei Grundsatzfragen angehört werden".

- Hinweis, dass der EKM gemäss Art. 56 Abs. 3 finanzielle Beiträge zur Verfügung stehen, aufnehmen.

TV:

- L'al. 4 doit être modifié ainsi : Elle est entendue...en lieu et place de elle peut être entendue.

IG :

- Wir schlagen eine inhaltlich präziser gefasste Form vor.

## **10. *Modifica della legge sulla formazione professionale (LFPr)***

SAV:

- Art. 3 Bst. C BGG soll wie folgt abgeändert werden: “ Den Ausgleich von Bildungschancen...sowie die Ausbildungschancen und die Integration von Ausländerinnen und Ausländern.“

CP

- La formation professionnelle devrait être encouragée dans le cadre de l'intégration et non l'inverse.
- En effet, la formation est l'un des éléments garants d'une bonne intégration. Par conséquent, cette disposition doit être rejetée

INTERPRET

- Es fehlt ein Passus, der den betroffenen Institutionen der Berufsbildung eine Unterstützung in Aussicht stellt.

## **11. *Modifica della legge sulla pianificazione del territorio (LPT)***

GR:

- Auf die Einführung einer neuen Bestimmung im Sinne von Art. 1 Abs. 2 lit. f RPG ist zu verzichten. Die Raumplanung ist nicht das Instrument, um die Integration von Ausländerinnen und Ausländern zu fördern.

VD:

- Ces dispositions relèvent de la compétence cantonale et porte atteinte au fédéralisme. Le Conseil d'Etat propose de supprimer ces dispositions.

CP

- Le Département fédéral de justice et police perd de vue que la LAT est une loi-cadre qui doit se limiter à définir les grands axes de l'aménagement du territoire. Or, l'intégration des étrangers et la cohésion sociale n'y ont pas leur place.

FER :

- Notre Fédération s'oppose à ce que l'on commence à introduire dans les lois fédérales des dispositions qui n'ont pas leur place. [...] la loi fédérale sur l'aménagement du territoire [...] en aucun cas a-t-elle pour but de régler les problèmes d'intégration des étrangers.

SBLV :

- [Die Verhinderung von Ghettos muss] auch von der zu integrierenden Bevölkerung gefordert werden.

## **12. *Modifica della legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA)***

KdK:

- Aus Sicht der Kantonsregierungen stellt sich die Frage, ob die in der Vernehmlassungsvorlage gewählte Kann-Formulierung ausreicht, um die erwünschte Verbesserung zu erreichen.

GE:

- Conformément au texte du rapport, il conviendrait de remplacer „peuvent“ par „doivent“ dans le libellé de ces deux dispositions légales.

GR :

- Anstelle des Begriffs "individuelle Besonderheiten" schlagen wir Ihnen vor, den Gesetzestext zu konkretisieren: „...geeignete Massnahmen ergreifen, um unterschiedliche kulturelle Wahrnehmungen, Wertvorstellungen und Bedeutungen zu berücksichtigen“.

INTERPRET

- Folgende Formulierung wird für Art. 27 Abs. 2<sup>bis</sup> vorgeschlagen (sinngemäss auch für Art. 43 Abs. 1<sup>bis</sup>): "Die Versicherungsträger und Durchführungsorgane der einzelnen Sozialversicherungen berücksichtigen im Rahmen ihrer Aufklärungs-, Beratungs- und Informationstätigkeiten die individuellen sprachlichen, sozialen, und kulturellen Besonderheiten der betroffenen Personen. Ist die direkte Kommunikation beeinträchtigt, ergreifen sie geeignete Massnahmen zur Sicherstellung der Verständigung."

#### IVSK:

- Es ist für uns nachvollziehbar, dass für die Verbesserung der Integration die Verständigung eine wichtige Rolle spielt. [...] Aus Sicht der IVSK würde das Erlernen einer unserer drei Landessprachen der Integration mindestens so viel – und nachhaltiger – helfen. Wir befürchten auch, dass durch diese [...] allgemeinen Verfahrensbestimmungen neue Diskriminierungen gegenüber anderen Gruppen geschaffen werden könnten. [...] Schliesslich sei auch auf die generellen Auswirkungen und die Kostenfolgen für die Sozialversicherungen resp. letztendlich auf die Prämienzahler und/oder die öffentliche Hand noch hinzuweisen.
- [...] Aus einer derart ausgestalteten Kann-Vorschrift kann kein Rechtsanspruch abgeleitet werden. Wir sind der Ansicht, dass der vorgeschlagenen Bestimmung zudem der normative Gehalt fehlt.
- Antrag: Streichen; Eventualantrag [nur zu Art. 27]: [...] die breite Formulierung ist viel enger zu fassen; es soll die „geeignete Massnahme“ eingeschränkt werden auf „anerkannte Übersetzer“; anstelle der „individuellen Besonderheit der betroffenen Person“ wäre „Personen, die keine Landessprache beherrschen“ vorzuziehen.

#### VVAK

- Wegen seiner unbestimmten Formulierung ist dieser Artikel [Art. 27 Abs. 2<sup>bis</sup> ATSG] interpretationsbedürftig. [...] bringt Art. 27 Abs. 2<sup>bis</sup> ATSG überhaupt nichts Neues mit Bezug zur Praxis.
- In der Schweiz lebenden Ausländern obliegt es in erster Linie, verstanden zu werden und sich in einer der Landessprachen verständlich zu machen. Im Verkehr mit den Behörden ist die Sprachenfreiheit durch den Grundsatz der Amtssprache eingeschränkt.
- Die Sozialversicherer können [...] nicht einen interkulturellen Übersetzer für jeden Versicherten stellen, der die Amtssprache nicht beherrscht. Dies wäre unverhältnismässig und für die Sozialversicherungen viel zu teuer. Wir beantragen die Streichung dieser Bestimmung.
- Zu Art. 43 Abs. 1<sup>bis</sup> ATSG: Der Beizug von Übersetzern oder Dolmetschern, qualifizierten oder interkulturellen, auf Kosten des Sozialversicherers, sollte bestimmten



wichtigen Fällen vorbehalten bleiben und den Versicherungsorganen überlassen werden. Wir beantragen die Streichung dieser Bestimmung.

SBLV:

- Wir finden, dass Personen, die Anspruch auf Leistungen erheben wollen, sich auch bemühen müssen, die Sprache zu verstehen.

### **13. *Modifica della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (LAI)***

VVAK

- Auch diese Bestimmung [Art. 59 Abs. 3 IVG] ist unklar. [Sie] hat unseres Erachtens keinen normativen Gehalt. Wir beantragen die Streichung dieser Bestimmung.
- Zu Art. 68<sup>bis</sup> Abs. 1 Bst. e<sup>bis</sup> IVG: Die IV-Stellen arbeiten schon heute auf der Basis von Art. 32 Abs. 2 ATSG und – dem nachfolgenden – Art. Art. 68<sup>bis</sup> Abs. 1 Bst. f IVG zusammen. Wir beantragen die Streichung dieser Bestimmung.

### **14. *Modifica della legge federale sull'assicurazione contro la disoccupazione (LADI)***

CARITAS:

- Der Datenaustausch [wird] als zusätzliches Druckmittel der Migrationsbehörden gegen die Ausländerinnen und Ausländer verwendet werden. Damit kann sich die Caritas Schweiz nicht einverstanden erklären.

EKKJ:

- Die EKKJ ist entschieden dagegen, dass Personen, die über einen in der Schweiz anerkannten höheren Schulabschluss verfügen, a priori keine Ausbildungszuschüsse mehr gewährt werden dürfen.

EKR:

- Die Förderung der Bildung ist ein Schritt in die richtige Richtung. Es stellt sich allerdings die Frage, wie die Förderung der Bildung nicht versicherter Personen gewährleistet wird. So ist beispielsweise die Vergabe von kantonalen Stipendien einheitlich und neu auszurichten.

Int:

- Die explizite Nennung von Versicherten mit Migrationshintergrund als Träger eines hohen Risikos langzeitarbeitslos zu werden, ist als solche stigmatisierend und widerspricht auch der grundsätzlichen Definition einer Regelstruktur [...].

IVSK:

- Eine explizite Erwähnung im Gesetz ist unnötig. Antrag: Streichen.

VSAA:

- [...] wir erachten es als nicht angemessen, die systematische Analyse der arbeitsmarktlichen Massnahmen insbesondere auf die geschlechts- und integrationspolitischen Auswirkungen auszurichten.
- Die Ergänzung im Absatz 1 Buchstabe c [Art. 66a AVIG], wonach Zuschüsse an eine höchstens dreijährige Ausbildung von Versicherten gewährt werden kann, wenn die betroffene Person über keine in der Schweiz anerkannte berufliche Ausbildung verfügt, ist nicht nötig.

## **IV. Altre modifichie richieste**

KdK:

- Die Kantonsregierungen erwarten [...], dass nicht nur der Name des Gesetzes angepasst, sondern auch die Grundsätze der Integration in Art. 4 besser mit dem gemeinsam entwickelten integrationspolitischen Verständnis übereinstimmen und entsprechend überarbeitet werden.

SP:

- Die SP Schweiz fordert den Bundesrat auf, die Gelegenheit einer umfassenden Integrationsförderung zu packen und endlich einen wirksamen Diskriminierungsschutz zu schaffen, der in den Regelstrukturen [...] wie Arbeiten, Wohnen etc. auch privatrechtlich tatsächlich greift.

SVP:

- In Art. 62 und 63 AuG muss die mangelnde Integration als eigener Widerrufungsgrund aufgenommen werden.

SSV:

- In den Artikeln 54 und 55 bietet sich eine explizite Nennung der Verantwortung der Städte an.

#### SGB:

- À aucun moment, l'avant-projet ne cherche, par exemple, à promouvoir des politiques de sensibilisation. C'est une lacune qui doit être corrigée. Ensuite, cette révision aurait dû prendre en compte la situation des « sans-papiers » et leur proposer une voie vers l'intégration ou la régularisation. Or, les « sans-papiers » sont tout simplement ignorés dans cette révision. Finalement, l'USS demande que, sur les questions de fond touchant à la politique de migration, un rôle plus important – c'est-à-dire qui ne soit pas seulement facultatif – soit attribué à la Commission fédérale pour les questions de migrations (CFM).

#### TV:

- Il faut aussi mettre en place une protection législative contre la discrimination dans les domaines du travail, du logement etc.
- La Suisse, tout comme d'autres Etats d'ailleurs, ne peut empêcher le phénomène des sans-papiers. Ces personnes répondent à une demande de travail qui n'est pas reconnue officiellement. Il faudrait en premier lieu faciliter le séjour des jeunes sans-papiers qui ne sont pas responsables de leur situation juridique. Nous préconisons pour ces jeunes, à certaines conditions (par exemple une partie de la scolarité effectuée en Suisse) un droit au séjour indépendant avec la facilitation des conditions de régularisation pour leurs parents.

#### CEX:

- Mise en place de mesures d'intégration spécifiques et adaptées pour les personnes relevant du domaine de l'asile.

#### [dok]

- In Übereinstimmung mit dem vorgeschlagenen Art. 58 VE-AuG müsste im Rahmen der laufenden Teilrevision in Art. 62 AuG ein Absatz 2 hinzugefügt werden, wonach die behinderungsbedingte Sozialhilfeabhängigkeit nicht zum Widerruf der Bewilligung/Verfügung führen darf.
- Wir beantragen, im Rahmen der laufenden Teilrevision auch in Art. 63 AuG eine wie die für Art. 62 AuG vorgeschlagene Klausel zu verankern, wonach die behinderungsbedingte Sozialhilfeabhängigkeit nicht zum Widerruf der Niederlassungsbewilligung führen darf.

#### EKR :

- Einfügen einer neuen Bestimmung :

**Art. 100c** Eidgenössische Kommission für Chancengleichheit und den Schutz vor Diskriminierung

<sup>1</sup> Zur Begleitung der im Gesetz geregelten Massnahmen zur Chancengleichheit und zum Schutz vor Diskriminierung wird eine Eidgenössische Kommission eingesetzt.

[Allenfalls kann die Eidgenössische Kommission gegen Rassismus EKR umgewandelt werden].

<sup>2</sup> Die Kommission befasst sich mit kulturell-ethnischer Diskriminierung. Sie fördert eine bessere Verständigung zwischen Personen unterschiedlicher Herkunft, Sprache, sozialer Stellung, Lebensform, religiöser, weltanschaulicher oder politischer Überzeugung. Sie bekämpft jegliche Form von direkter oder indirekter kulturell-ethnischer Diskriminierung und schenkt einer wirksamen Prävention besondere Beachtung.

<sup>3</sup> Sie arbeitet mit den zuständigen Behörden des Bundes, der Kantone und der Gemeinden sowie mit Nichtregierungsorganisationen zusammen. Sie beteiligt sich am internationalen Meinungs- und Erfahrungsaustausch.

<sup>4</sup> Die Kommission wird bei Grundsatzfragen der Anti-Diskriminierungspolitik angehört.

<sup>5</sup> Sie ist berechtigt, für die Durchführung von Anti-Diskriminierungsprojekten von nationaler Bedeutung finanzielle Beiträge zu beantragen. Hierfür stehen ihr gemäss Art. 56 finanzielle Beiträge zur Verfügung.

<sup>6</sup> Der Bundesrat kann der Kommission weitere Aufgaben zuweisen.

SAH :

- Wir beantragen die Aufnahme eines zusätzlichen Artikels. Art. 85 Abs. 7 (neu): Die kantonalen Behörden können für vorläufig aufgenommene Personen, die im Rahmen eines kantonal finanzierten Programms zur beruflichen Integration eine Arbeitsstelle antreten, günstigere Bestimmungen über die Bewilligungs- und Anmeldepflicht erlassen.
- Begründung: Die berufliche Integration von vorläufig aufgenommenen Personen scheidet gemäss unseren Erfahrungen nicht am Willen zur beruflichen Integration der vorläufig aufgenommenen Personen, sondern an kantonalen Bestimmungen über die Bewilligungs- und Anmeldepflicht dieser Personengruppe. [...] Die meisten Arbeitgeber lassen sich durch diese Hindernisse [abschrecken].

KID:

- Doch trotz Information und Sensibilisierung der Arbeitgebenden stellt der Begriff „vorläufig“ ein erhebliches Hindernis für die Anstellung von Personen mit Ausweis F dar. Die auch von Wirtschaftskreisen unterstützte Sensibilisierung der Arbeitgebenden wird erst dann vollumfänglich greifen, wenn der Begriff „vorläufig“ abgeschafft ist. Um Personen mit Ausweis F den Zugang zum Arbeitsmarkt zu erleichtern, schlagen wir vor, den Begriff „vorläufige Aufnahme“ mit einem neuen Begriff zu ersetzen, der keinen Bezug nimmt auf einen vorläufigen Aufenthalt (z.B. „Bundesrechtliche Aufnahme“ / „Admission fédérale“).

sek:

- Der Kirchenbund regt [...] an, im Ausländergesetz den Schutz vor struktureller Ausgrenzung und Diskriminierung stärker zu gewichten.
- Härtefallgesuche sollten direkt beim BFM eingereicht werden. Das BFM könnte anschliessend den Kantonen mitteilen, ob es unter der Voraussetzung der Gutheissung durch den Kanton bereit wäre, der Regularisierung zuzustimmen.

#### SP-F

- Es bräuchte endlich auch Ausführungen zur zivilstandsunabhängigen Aufenthaltsbewilligung zu Bestimmungen, die den Zwang zum Zusammenleben in der Ehe aufheben.

## V. Riepilogo tabellare<sup>5</sup>

### Modifica del titolo

LStrl invece di LStr	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AG, BL, BS, GL, JU, SO, VS, ZG			AR, FR	
Partiti politici	PLR, PS			UDC, PEV, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna				SSV, SGV	
Associazioni mantello dell'economia	TV	SAV		USAM	
Altre cerchie interessate	CFM, SOS, SKF, ASSA, IG, Int, USDCCR, FCPS, CSIAS, SRK, ASA, UNIA		KID	CP, AS, GDS, GR, Sof, FER, FIMM, FIZ, SFR, GS, SBA- A, s@s	- La Conferenza dei delegati all'integrazione preferisce «Legge sull'immigrazione e sull'integrazione»

### Disposizioni di ammissione per consulenti religiosi

Art. 26a	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AG, AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG				- Lingua del luogo di domicilio e attività (AG)
Partiti politici	PLR, PS,		SSV	GP, GS	

<sup>5</sup> Il riepilogo tabellare raccoglie i pareri dei destinatari della consultazione che hanno consegnato un questionario compilato.

	UDC, PEV				
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U-SAM				
Altre cerchie interessate	CP, EKKJ, CFM, SOS, SKF, ASSA, FER, Int, KID, USDCCR, FCPS, CSIAS, SRK			AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, SBAA, s@s, ASA	- Sono consentite solo eccezioni alle condizioni secondo il cpv. 1 lett. b (EKKJ)

### Proroga del permesso di dimora in caso di una buona integrazione

Art. 33 cpv. 3	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, BL, FR, GL, JU, SO, ZG			AG, BS, VS	
Partiti politici	PLR, UDC		PS,	PEV, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna			SSV	SAB, SGV	
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U-SAM			TV	
Altre cerchie interessate	CP, ASSA, FER, USDCCR, SVOAM, ASA			CFM, SOS, SKF, SAJV, AS, GDS,	

				GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, Int, KID, SBAA, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, UNIA	
--	--	--	--	---	--

**Conclusione facoltativa di un accordo d'integrazione in occasione del rilascio o della proroga del permesso di dimora**

<b>Art. 33 cpv. 4</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AR, BL, BS, GL, SO, VS, ZG	AG		FR, JU	- Vanno definite le conseguenze giuridiche in caso di inosservanza dell'accordo d'integrazione (SO).
Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV			GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna			SSV	SGV	
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U-SAM			TV	
Altre cerchie interessate	CP, ASSA, FER, Int, USDRC, s@s, SVOAM, ASA	KID,		CFM, SOS, SKF, SAJV, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, SBAA, FCPS, CSIAS,	



				SRK, U- NIA	
--	--	--	--	----------------	--

### Conclusione obbligatoria di un accordo d'integrazione in determinati casi

Art. 33 cpv. 5	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, BL, BS, GL, SO	AG		FR, JU, VS, ZG)	- Accordo d'integrazione anche nel caso dell'art. 62 lett. b (SO)
Partiti politici	PLR, PS, UDC			PEV, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna			SSV	SGV	
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U- SAM			TV	
Altre cerchie interessate	CP, ASSA, FER, IG, USDCR, CSIAS, SVOAM, ASA		KID,	CFM, SOS, SKF, SAJV, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, Int, SBAA, s@s, FCPS, UNIA	

### Rilascio del permesso di domicilio in caso di buona integrazione

Art. 34 cpv. 2	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AG, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS,			AR	- Lingua del luogo di domicilio (AG, SO)

	ZG				
Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV			GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV	USAM	SSV	SAB	
Associazioni mantello dell'economia	SAV				
Altre cerchie interessate	CP, ASSA, FER, KID, USDCR, CSIAS, SVOAM	CFM		SOS, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, SBAA, s@s, FCPS, ASA, UNIA	

**Rilascio anticipato di un permesso di domicilio in caso di buona capacità di esprimersi in una lingua nazionale**

<b>Art. 34 cpv. 4</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG	AG			- Lingua del luogo di domicilio (AG, SO)
Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV			GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV	USAM	SSV		
Associazioni mantello dell'economia	SAV				
Altre cerchie interessate	CP, ASSA,	CFM		SOS,	- Tener conto delle

sate	FER, IG, KID, USDCR, s@s, CSIAS, SRK, SVOAM, ASA, UNIA			SKF, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, Int, SBAA, FCPS	persone poco istruite (s@s)
------	---	--	--	--	--------------------------------

### Criteria linguistici in caso di ricongiungimento familiare con un cittadino svizzero

Art. 42	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, GL, SO, ZG			AG, BL, BS, FR, JU, VS	- Applicazione del requisito dell'acquisizione della lingua tramite accordo d'integrazione (SO)
Partiti politici	PLR, UDC, PEV		PS,	GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna			SSV	SGV	
Associazioni mantello dell'economia	USAM		SAV	TV	
Altre cerchie interessate	CP, EKKJ ASSA, FER, USDCR, SVOAM			CFM, SOS, SKF, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, KID, SBAA, s@s, FCPS, CSIAS,	- I corsi devono essere gratuiti (EKKJ) - Limite d'età: 16 invece di 18 anni (EKKJ) - La capacità di esprimersi nella lingua parlata nel luogo di domicilio va dimostrata al più tardi tre anni dopo il rilascio del permesso di dimora (AUSL).

				SRK, ASA, UNIA	
--	--	--	--	----------------------	--

**Criteria linguistici in caso di ricongiungimento familiare con una persona titolare di un permesso di domicilio**

<b>Art. 43</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR, GL, SO, ZG			BL, BS, FR, JU, VS,	- Lingua del luogo di domicilio (AG, SO) - Applicazione del requisito dell'acquisizione della lingua tramite accordo d'integrazione (SO)
Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV,			GP, GS,	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna			SSV	SGV	
Associazioni mantello dell'economia	USAM		SAV	TV	
Altre cerchie interessate	CP, EKKJ ASSA, FER, USDCR, SVOAM			CFM, SOS, SKF, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, KID, SBAA, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, ASA,	- Limite d'età: 16 invece di 18 anni (EKKJ) - La capacità di esprimersi nella lingua parlata nel luogo di domicilio va dimostrata al più tardi tre anni dopo il rilascio del permesso di dimora (AUSL).

				UNIA	
--	--	--	--	------	--

**Criteria linguistici in caso di ricongiungimento familiare con una persona titolare di un permesso di dimora**

<b>Art. 44</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, BL, FR, GL, SO, ZG			AR, BS, JU, VS	- Lingua del luogo di domicilio (AG, SO)
Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV			GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna			SSV	SGV	
Associazioni mantello dell'economia				SAV, USAM, TV	
Altre cerchie interessate	EKKJ, ASSA, USDCR, SVOAM			CP, CFM, SOS, SAJV, SKF, AS, GDS, GR, Sosf, FER, FIMM, FIZ, SFR, GS, KID, SBAA, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, ASA, UNIA	- Limite d'età: 16 invece di 18 anni (EKKJ) - La capacità di esprimersi nella lingua parlata nel luogo di domicilio va dimostrata al più tardi tre anni dopo il rilascio del permesso di dimora (AUSL).

**Deroga al requisito della dimostrazione delle conoscenze linguistiche**

<b>Art. 49a</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferen-</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
-----------------	-----------------	--------------------	-----------------	-----------------	---------------------------

		te			
Cantoni	AR, BL, FR, GL, SO, ZG		BS (nessuna deroga per i figli; nessuna deroga particolare per persone illetterate o analfabete), JU, VS	AG	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nessuna deroga a partire dai 16 anni (AG)</li> <li>- Nessun accordo d'integrazione (FR)</li> </ul>
Partiti politici	PLR, PS, UDC PEV, GP, GS				<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nessuna deroga per persone illetterate o analfabete (UDC)</li> <li>- Nessun obbligo di accordi d'integrazione (PEV, GP, GS)</li> </ul>
Dachverbände der Gemeinden Städte und Berggebiete			SSV, SGV		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Approva la deroga per i figli (SSV)</li> <li>- Nessuna deroga per persone illetterate o analfabete</li> </ul>
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U- SAM, TV				
Altre cerchie interessate	ASSA, SOS AS, GDS, GR, Sosf, FER, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, Int, KID, SBAA, USDCR, FCPS, CSIAS, SRK, SVOAM,				<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nessuna deroga per bambini (ASSA)</li> <li>- Nessuna deroga per giovani (USDCR)</li> <li>- Nessuna deroga per persone illetterate o analfabete (ASA)</li> <li>- Nessun accordo d'integrazione (SOS, AS GDS, GR, Sosf, FIZ, CFM, SFR, GS, IG, Int, KID, SBAA, FCPS, CSIAS, SRK, ASA, UNIA)</li> <li>- Elenco delle eccezio-</li> </ul>

	ASA, U- NIA CFM, CP				ni troppo limitativo (KID)
--	---------------------------	--	--	--	-------------------------------

**Proroga del permesso di dimora dopo lo scioglimento della comunità familiare in caso di buona integrazione (modifica redazionale)**

<b>Art. 50</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AR, FR, GL, BS, JU, SO, VS, ZG	AG		BL,	
Partiti politici	PS, PEV			PLR, UDC, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV		SSV		
Associazioni mantello dell'economia	SAV, TV	USAM			
Altre cerchie interessate	CP, SOS, SKF, FER, USDRC, FCPS, CSIAS, SRK, ASA	CFM, ASSA		GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, SBAA, s@s, UNIA	

**Suddivisione del capitolo 8 in tre sezioni (1. Promozione dell'integrazione; 2. Requisiti d'integrazione; 3. Contributo dei datori di lavoro all'integrazione)**

<b>1. - 3. Abschnitt</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG	AG			- Nessuna sezione relativa al contributo dei datori di lavoro all'integrazione

Partiti politici	PS, PEV		PLR,	UDC, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV		SSV		
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U-SAM, TV				- Nessuna sezione relativa al contributo dei datori di lavoro all'integrazione (U-SAM)
Altre cerchie interessate	CP, SOS, ASSA, FER, IG (nur 1. Abschnitt), KID, USDCR, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, ASA	CFM		AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, SBAA	- Rinuncia alla sezione relativa al contributo dei datori di lavoro all'integrazione (CP, FER)

## Principi

<b>Art. 53</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG	AG			
Partiti politici	PS, PEV			PLR, UDC	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				- Importante coinvolgere l'economia (SGV)
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U-SAM, TV				
Altre cerchie interessate	CP, CFM,		EKKJ	AS, SBAA	



sate	SOS, SKF, ASSA, FER, Int, KID, USDCCR, FCPS, CSIAS, SRK, ASA, UNIA				
------	--	--	--	--	--

### Beneficiari

Art. 53a	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, BL, FR, GL, JU, SO, VS, ZG	AG		BS,	
Partiti politici	PS			PLR, UDC, PEV, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV		SSV		
Associazioni mantello dell'economia	SAV, TV			USAM	
Altre cerchie interessate	CP, CFM, SOS, SKF, ASSA, FER, Int, USDCCR, FCPS, CSIAS, SRK, ASA		EKKJ	AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, KID, SBAA	- troppo restrittivo (KID)

### Promozione dell'integrazione nelle strutture ordinarie

Art. 53b	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
----------	----------	--------------	----------	----------	--------------------

Cantoni	AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, ZG	AG		VS	
Partiti politici	PS, UDC, PEV, GP, GS			PLR	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, TV			USAM	
Altre cerchie interessate	CFM, SOS, SKF, Suis- setec, ASSA, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, Int, KID, SBAA, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, ASA, UNIA		EKKJ, USDCR	CP, FER	

### Promozione specifica dell'integrazione

Art. 53c	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, ZG	AG		VS	
Partiti politici	PS, PEV, GP, GS			PLR, UDC	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni,	SSV, SGV				

delle città e delle regioni di montagna					
Associazioni mantello dell'economia	SAV, TV			USAM	
Altre cerchie interessate	CFM, SOS, SKF, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, Int, KID, SBAA, USDCR, FCPS, A- SA,CSIAS, SRK, ASSA, s@s			CP, FER, IG	

### Ripartizione dei compiti

<b>Art. 54</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AR, BL, BS, FR, GL, SO, ZG	AG		JU, VS,	
Partiti politici	PLR, PS, PEV			UDC, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV		SSV		
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U- SAM, TV				
Altre cerchie interessate	CFM, SOS, SKF, AS- SA, FIMM, IG, Int, USDCR, s@s, FCPS,	CP, FER,	EKKJ, KID	AS, GDS, GR, Sosf, FIZ, SFR, GS, SBAA	

	CSIAS, SRK, ASA, UNIA				
--	-----------------------------	--	--	--	--

### Informazione e consulenza

Art. 55	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AG, AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG				- Coinvolgere i Comuni nella fase di prima informazione (AG)
Partiti politici	PLR (cpv. 1-3, 5, 6), PS			PLR (cpv. 4), UDC, PEV, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV		SSV		
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U- SAM, TV				- Nessuna norma di delega (USAM)
Altre cerchie interessate	CFM, SOS, ASSA, IG, Int, KID (cpv. 1, 5, 6), USDCCR, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, ASA, UNIA	CP, FER,		GDS, GR, Sosf, FIZ, SFR, GS, KID (cpv. 2 und 3), SBAA	- Eliminare i cpv. 3 e 4 (CP) - Integrare: «e forniscono consulenza» (CFR)

### Contributi finanziari

Art. 56	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, BS,	AG		BL, VS,	

	FR, GL, JU, SO, ZG				
Partiti politici	PLR, PS, PEV,			UDC, GS,	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV		SSV, U-SAM		
Associazioni mantello dell'economia	SAV, TV				
Altre cerchie interessate	CP, CFM, SOS, Int, KID, SBA-A, USDCR, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, ASA	ASSA, FER,		AS, GDS, GR, Sosf, FIZ, SFR, GS, IG	

### Settori da promuovere

Art. 57	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG	AG			
Partiti politici	PS			PLR, UDC, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, TV	USAM			
Altre cerchie interessate	SOS, AS-SA, Int,	CP, CFM, FER		AS, GDS, GR, Sosf,	

	KID, SBA- A, USDCR, FCPS, CSIAS, SRK, ASA, UNIA			FIZ, SFR, GS	
--	--	--	--	-----------------	--

### Valutazione dell'integrazione

Art. 58	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AG, AR, BS, FR, SO, VS, ZG		GL	BL	- Lingua del luogo di domicilio (AG, SO)
Partiti politici	PLR, PS, PEV			UDC, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV		SSV		
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U- SAM, TV				
Altre cerchie interes- sate	CFM, SOS, ASSA, CP, FER, KID, USDCR, FCPS, CSIAS, SRK, SVOAM, ASA			SKF, AS, GDS, GR, Sosf., FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, SBAA, UNIA	

### Accordi d'integrazione

Art. 58a cpv. 1 u. 2	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, BL, BS, GL, JU, SO, VS, ZG	AG		FR	

Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV			GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna			SSV	SGV	
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U- SAM				
Altre cerchie interessate	SKF, AS- SA, FER, Int, KID, USDCR, SVOAM, ASA	CP, CFM		SOS, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, SBAA, CSIAS, SRK, UNIA	- Eliminare cpv. 1 (CFR)

### Raccomandazioni d'integrazione

Art. 58a cpv. 3	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, BL, GL, JU, SO, VS, ZG			AG, BS, FR	
Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV			GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV		SSV		
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U- SAM				
Altre cerchie interessate	CP, CFM, ASSA, FER, Int, KID, USDCR,			SOS, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR,	- Eliminare cpv. 3 (CFR)

	s@s, FCPS, SVOAM, ASA, UNIA			GS, IG, SBAA, CSIAS, SRK	
--	--------------------------------------	--	--	-----------------------------------	--

### Contributo dei datori di lavoro all'integrazione

Art. 58b	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG		AG		- poco vincolante (AG)
Partiti politici	PLR, PS, PEV			UDC	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV			SAB	
Associazioni mantello dell'economia	TV			SAV, U-SAM	
Altre cerchie interessate	CFM, SOS, SKF, AS-SA, IG, Int, KID, SBAA, USDCR, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, SVOAM, UNIA		Suissetec	CP, Hotel-lerie-suisse, FER, ASA	- Nuova proposta di formulazione: I datori di lavoro contribuiscono per quanto possibile all'integrazione dei loro dipendenti. Li informano in merito a offerte di promozione dell'integrazione appropriate.

### Ammissione provvisoria con accordo d'integrazione

Art. 83a	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
----------	----------	--------------	----------	----------	--------------------



Cantoni	AR, BL, GL, SO			AG, BS, FR, JU, VS, ZG	
Partiti politici	PS			PLR, UDC, PEV, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna			SSV	SGV	
Associazioni mantello dell'economia	SAV			USAM	
Altre cerchie interessate	CP, CFM, ASSA, FER, IG, USDRC, FCPS, CSIAS, SVOAM, ASA			SOS, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, Int, KID, SBAA, s@s, SRK, UNIA	- Nuova formulazione: «ammissione secondo il diritto federale» invece di «ammissione provvisoria»

### Fine dell'ammissione provvisoria

Art. 84 cpv. 5	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG	AG			
Partiti politici	PS, UDC, PEV			PLR, GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SGV		SSV		

Associazioni mantello dell'economia	SAV, U-SAM, TV				
Altre cerchie interessate	CP, SKF, ASSA, FER, KID, USDCR, s@s, SVOAM, ASA			CFM SOS, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, SBA- A, FCPS, SRK, UNIA	

### Esercizio del potere discrezionale

Art. 96	Positivo	Indifferente	Scettico	Negativo	Proposta/Richiesta
Cantoni	AR, BS, FR, JU, SO, VS, ZG	AG		BL, GL	
Partiti politici	PLR, PS, PEV, GP, GS			UDC	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U-SAM, TV				
Altre cerchie interessate	CP, CFM, SOS, AS- SA, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, Int, KID, SBAA, USDCR,	FER		IG	

	s@s, FCPS, CSIAS, SRK, ASA				
--	-------------------------------------	--	--	--	--

### Commissione della migrazione

<b>Art. 100b</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG	AG			
Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV, GP, GS				
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U- SAM, TV				
Conferenze					
Altre cerchie interessate	CP, SOS, SKF, AS- SA, AS, GDS, GR, Sosf, FER, FIMM, FIZ, SFR, GS, Int, KID, SBAA, USDCR, s@s, CSIAS, SRK, ASA, UNIA	CFM			

**Obiettivi (della legge sulla formazione professionale LFPr); RS 412.10)**

<b>Art. 3 LFPr</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG				
Partiti politici	PS, PEV			PLR, UDC	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	TV		SAV	USAM	
Altre cerchie interessate	CFM, SOS, Suissetec, ASSA, AS, IG, Int, KID, USDCR, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, SVOAM, ASA, U- NIA			CP, FER	

**Obiettivi (della legge sulla pianificazione del territorio LPT; RS 700)**

<b>Art. 1 LPT</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG				
Partiti politici	PLR, PS, PEV			UDC	
Associazioni mantello	SSV, SGV			SAB	

nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna					
Associazioni mantello dell'economia	TV			SAV, USAM	
Altre cerchie interes- sate	CFM, SOS, SKF, AS, IG, Int, KID, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, ASA, UNIA	ASSA	USDCR,	CP, FER	

#### Sussidi a progetti (legge sulla pianificazione del territorio LPT; RS 700)

<b>Art. 29a LPT</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG				
Partiti politici	PLR, PS, PEV			UDC	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV			SAB	
Associazioni mantello dell'economia	TV			SAV, USAM	
Altre cerchie interes- sate	CFM, SOS, SKF, AS, IG, Int, KID, USDCR, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, ASA,	ASSA		CP, FER	

	UNIA				
--	------	--	--	--	--

**Informazione e consulenza (legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali LPGA; RS 830.1)**

<b>Art. 27 LPGA</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR, BL, BS, FR, GL, JU, VS, ZG			SO	
Partiti politici	PS, UDC, PEV, GP, GS			PLR	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, TV			USAM	
Altre cerchie interessate	CP, CFM, SOS, Suissetec, AS, GDS, GR, Sosp, FER, FIZ, SFR, GS, Int, KID, SBAA, USDCR, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, ASA	ASSA		SKF	

**Accertamenti (legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali LPGA; RS 830.1)**

<b>Art. 43 LPGA</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR,			SO	

	BL, BS, FR, GL, JU, VS, ZG				
Partiti politici	PS, UDC, PEV, GP, GS			PLR	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, TV			USAM	
Altre cerchie interessate	CP, CFM, SOS, Suissetec, AS, GDS, GR, Sosf, FER, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, Int, KID, SBA- A, USDCR, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, ASA	ASSA			

**Organizzazione e procedure (legge federale sull'assicurazione invalidità LAI;  
RS 831.20)**

<b>Art. 59 cpv. 3 LAI</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG				
Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV,				

	GP, GS				
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U-SAM, TV				
Altre cerchie interessate	CP, CFM, SOS, SKF, Suissetec, AS, GDS, GR, Sosf, FER, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, Int, KID, SBA-A, USDCR, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, SVOAM, ASA, UNIA	ASSA			

**Cooperazione interistituzionale (legge federale sull'assicurazione invalidità LAI; RS 831.20)**

<b>Art. 68<sup>bis</sup> LAI</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG				
Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV			GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle	SSV, SGV				



regioni di montagna					
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U-SAM, TV				
Altre cerchie interessate	CP, CFM, SOS, Suissetec, FER, Int, KID, USDCR, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, SVOAM, ASA	ASSA		SKF, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, SBAA	

**Principi / cooperazione interistituzionale (legge sull'assicurazione contro la disoccupazione LADI; RS 837.0)**

<b>Art. 59 LADI</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG				
Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV			GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U-SAM, TV				
Altre cerchie interessate	CP, CFM, SOS, FER, Int, KID, USDCR, s@s, FCPS,	ASSA		SKF, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, SBAA	

	CSIAS, SRK, SVOAM, ASA				
--	---------------------------------	--	--	--	--

**Valutazione dei bisogni e delle (legge sull'assicurazione contro la disoccupazione LADI; RS 837.0)**

<b>Art. 59a LADI</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG				
Partiti politici	PLR (Bst. c), PS, UDC, PEV, GP (Bst c), GS (Bst. c)			PLR (lett. a)	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, USAM (Bst. c), TV			USAM (lett. a)	
Altre cerchie interessate	CP, CFM, SOS, SKF (Bst. C), AS, GDS, GR, Sosf, FER, FIMM, FIZ, SFR, GS, SBAA (Bst. c), IG, KID, USDRC, s@s, FCPS,	ASSA		SKF, Int, (lett. a)	- Rinuncia alla categoria «assicurati provenienti da un contesto migratorio» (CFM)

	CSIAS, SRK, SVOAM, ASA, U- NIA				
--	--	--	--	--	--

**Assegni per la formazione (legge sull'assicurazione contro la disoccupazione LADI; RS 837.0)**

<b>Art. 66a LADI</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR, BL, FR, GL, JU, SO, VS, ZG			BS	
Partiti politici	PLR, UDC, PEV, GP (cpv. 1), GS (cpv. 1)			PS, GP (cpv. 3), GS (cpv. 3)	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U- SAM, TV				
Altre cerchie interessate	CP, EKKJ (cpv. 1), CFM, SOS, (cpv. 1) SKF (cpv. 1), Suissetec, AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, SBAA, FCPS, CSIAS,	ASSA		EKKJ (cpv. 3), SOS, (cpv. 3), SKF (cpv. 3), AS, GDS, GR, Sosf, FIMM, FIZ, SFR, GS, IG, SBAA, FCPS, CSIAS,	- assegni di formazione anche a persone che hanno conseguito un diploma universitario (EKKJ)

	SRK, A-SA, (cpv. 1), FER, Int, KID, USDCCR, s@s, SVOAM, UNIA			SRK, ASA, (cpv. 3)	
--	---	--	--	--------------------------	--

**Incoraggiamento della collaborazione interistituzionale (legge sull'assicurazione contro la disoccupazione (LADI); RS 837.0)**

<b>Art. 85f LADI</b>	<b>Positivo</b>	<b>Indifferente</b>	<b>Scettico</b>	<b>Negativo</b>	<b>Proposta/Richiesta</b>
Cantoni	AG, AR, BL, BS, FR, GL, JU, SO, VS, ZG				
Partiti politici	PLR, PS, UDC, PEV			GP, GS	
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	SSV, SGV				
Associazioni mantello dell'economia	SAV, U-SAM, TV				
Altre cerchie interessate	CP, CFM, Suissetec, FER, Int, KID, SBA-A, USDCCR, s@s, FCPS, CSIAS, SRK, SVOAM, ASA	ASSA		SOS, AS, GDS, GR, Sosf, FIZ, SFR, GS	

